



A M A Z O N A S
CARRY STAR ★

D	Benutzer – und Sicherheitshinweise	2
GB	User and safety guidelines	5
F	Instructions d'utilisation et de sécurité	9
E	Indicaciones para el usuario y de la seguridad relativa	13
I	Informazioni per l'utente e avvisi di sicurezza	17
CZ	Návod k použití a bezpečnostní pokyny pro nosítko	21
DK	Brugsanvisningen og sikkerhedsinstruktionerne	24
FIN	Käyttö- ja turvallisuusohjeet	28
H	Használati és biztonsági útmutató	31
NL	Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies	35
PL	Wskazówki dla użytkownika i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ...	38
P	Instruções de utilização e segurança	43
RUS	Указания по использованию и технике безопасности ..	46



D

Benutzer – und Sicherheitshinweise AMAZONAS CARRY STAR

Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für den AMAZONAS CARRY STAR entschieden haben. Wir versichern Ihnen, dass bei der Entwicklung des CARRY STAR Sicherheit, Komfort, einfache Handhabung und die richtige und bequeme Haltung des Babys und Trägers aus orthopädischer Sicht im Vordergrund standen. Der CARRY STAR ist eine raffinierte, intelligente Baby- und Kleinkindtrage und wurde gemäß der aktuellen Norm DIN EN 13209-2:2005 entwickelt. Der Entwicklung und Ausarbeitung lagen hohe Qualitäts- und Sicherheitsstandards zugrunde.

Die Nichtbefolgung der folgenden Warnungen, Hinweise und Instruktionen können ernste Verletzungen Ihres Babys zur Folge haben.

i

Benutzerhinweise:

- Der AMAZONAS CARRY STAR ist bestimmt für das Tragen eines Babys ab dem Tag der Geburt. Um die Sicherheit Ihres Babys / Kindes zu gewährleisten ist es sehr wichtig, den AMAZONAS CARRY STAR gemäß der beiliegenden Gebrauchsanleitungen zu benutzen und vor Benutzung die Sicherheitshinweise aufmerksam und vollständig zu lesen, zu verstehen und zu befolgen.
- Bewahren Sie diese Benutzerhinweise so auf, dass Sie diese jederzeit wieder finden können und somit an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des AMAZONAS CARRY STAR weitergeben können.
- Erproben Sie Ihren CARRY STAR einige Minuten, denn zu zweit bewegt und fühlt man sich anders als alleine. Nehmen Sie sich Zeit, um sich an alles zu gewöhnen und Ihr Gleichgewicht zu finden.

Tipp: bei den ersten „Gehversuchen“ mit dem CARRY STAR lassen Sie sich von einer vertrauten Person helfen. Üben Sie vor einem Spiegel bis Sie sich sicher fühlen im Umgang mit Ihrer neuerworbenen Trage.

Entwickelt nach DIN EN 13209-2:2005.

!

Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich zunächst mit der beiliegenden Anleitung und den Trage-techniken vertraut, bevor Sie Ihr Baby in die Trage setzen. Nehmen Sie eine zweite Person zur Hilfe. Erst wenn Sie ganz sicher im Umgang mit dem AMAZONAS CARRY STAR sind, dürfen Sie Ihr Baby ohne Hilfe einer zweiten Person hinein setzen.
- Fangen Sie mit kleinen Schritten an, denn auch Ihr Baby muss sich erst an die Enge gewöhnen!
- Steigern Sie die Tragezeiten schrittweise. Hören Sie auf Ihren Körper um Problemen wegen ungewohnten Belastungen vorzubeugen!
- Wählen Sie eine in der Trageanleitung beschriebene Tragetechnik, die dem Entwicklungsstand Ihres Babys entspricht. Im Zweifelsfall holen Sie sich kompetenten Rat eines Kinderarztes oder einer Trageberaterin ein.

- Die Rückentrage wird erst ab 5 Monaten empfohlen, da Ihr Kind in den Monaten davor nicht selbständig sein Köpfchen halten kann! Neugeborene sind stets in der Bauchtrage zu tragen mit entsprechend eingestellter Kopf- und Nackenstütze. Lassen Sie den Kopf Ihres neugeborenen Babys nie ohne Stütze!
- Der AMAZONAS CARRY STAR muss immer optimal an die Größe des Babys angepasst werden. Bitte entnehmen Sie nähere Angaben zum Ermitteln der optimalen Einstellung für Ihr Baby der Zusatzanleitung.
- Solange sich das Baby nicht aus eigenen Kräften aufrecht halten kann und noch keine selbständige Kopfkontrolle besitzt, muss der Rücken und das Köpfchen beim Tragen gut und ausreichend gestützt werden. Ein Zusammen-sacken des Babys muss verhindert werden! Stellen Sie daher den CARRY STAR auf die geeignete Größe Ihres Babys ein und justieren Sie demnach die Nacken- und Kopfstütze. Stellen Sie die Nacken- und Kopfstütze so eng ein, dass kein Raum mehr zwischen dem Baby und der Nacken- und Kopfstütze bleibt. Das anpassungsfähige, elastische Material des CARRY STAR kann den Rücken gut umschließen und das stabile Material an den äußeren Rändern stützt Rücken und Kopf optimal.
- Öffnen Sie niemals die Schnallen während Sie Ihr Baby tragen.
- Öffnen Sie nie den Hüftgurt, wenn das Kind im CARRY STAR sitzt. Nur zum Ausziehen der Rückentrage dürfen Sie den Hüftgurt öffnen, während Ihr Kind im CARRY STAR sitzt. Wollen Sie den Hüftgurt neu justieren oder nochmals fixieren, halten Sie ihr Kind fest! Neugeborene sind in diesem Fall stets abzulegen!
- Öffnen Sie niemals die Schulternschnallen, die den Hauptteil mit den Schultergurten verbinden, während Sie Ihr Kind tragen.
- Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es nötig, dass die Schnallen immer exakt verschlossen sind und sich mit einem „Klick“-Geräusch schließen. Sollte dieses „Klick“-Geräusch nicht zu hören sein, überprüfen Sie unbedingt die Schnallen. Vorher darf die Trage nicht benutzt werden!
- Die Trage darf weder für Sie noch für Ihr Kind zu fest sitzen; schnüren Sie weder sich noch das Kind zu fest ein. Sie müssen ein sicheres und zugleich angenehmes Tragegefühl für sich und Ihr Baby haben.
- Die Trage muss jedoch so fest sitzen, dass Sie stets das sichere Gefühl haben, Ihr Baby in aufrechter, wie auch in gebückter Körperhaltung nicht zusätzlich halten zu müssen.
- Damit das Baby sicher im Tragesitz verbleibt, gehen Sie beim Bücken in die Knie und beugen Sie sich nicht nach vorne bzw. über Kopf.
- Nehmen Sie erst dann die Hände von Ihrem Baby, wenn Sie wirklich sicher sind, dass es richtig und sicher fixiert im CARRY STAR sitzt.
- Sorgen Sie stets für eine freie Luftzirkulation im und um den Kopfbereich des Babys! Beachten Sie dies auch, wenn Sie den CARRY STAR Wetterschutz und die Kapuze im Einsatz haben!

- Um die Erstickungsgefahr Ihres Babys zu vermeiden, beachten Sie bitte unbedingt folgende Punkte:
 - Vergewissern Sie sich regelmäßig während des Tragens, dass das Gesicht Ihres Babys jederzeit sichtbar ist.
 - Es darf niemals Stoff über das Gesicht des Babys gespannt sein.
 - Das Kinn des Babys darf nie seine eigene Brust berühren
- Tragen Sie das Kind niemals mit dem Gesicht nach vorn. Nur so sind Sie in der Lage, Ihr Baby mit rundem Rücken und in der orthopädisch optimalen Anhock-Spreiz-Haltung zu tragen. In dieser Position, mit seinen Knien auf der Höhe seines Bauchnabels angehockt und die Beinchen leicht gespreizt, wird die Nachreifung der Hüften Ihres Babys unterstützt.
- Von einer Tragetchnik, bei der das Baby in Laufrichtung nach vorne schaut raten wir ab. Dadurch wird das Baby in eine Hohlkreuzhaltung gezwungen und kann obendrein seine Beinchen nicht an Ihrem Körper abstützen.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Trage. Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch stets Nähte, Schnallen, Reißverschlüsse, Gurte, Kordeln, Ösen und das „Grow & Go Knopfsystem“.
- Überprüfen Sie stets, dass alle Schnallen, Laschen, Gurte, Nähte, Knöpfe, Ösen, Reißverschlüsse, Verschlüsse und alle Teile am CARRY STAR geschlossen, richtig eingestellt und in einwandfreiem Zustand sind.
- Beachten Sie, dass der CARRY STAR im Sommer eine Wärmequelle darstellt. Ziehen Sie Ihr Baby daher nicht zu warm an, dies kann zu Überhitzung führen. Umgekehrt stellen Sie sicher, dass Ihr Baby während der kalten Jahreszeit nicht auskühlt!
- Den Wetterschutz nicht bei Temperaturen über 25° Celcius verwenden. Der Wetterschutz ist kein Ersatz für die Kleidung Ihres Babys/Kindes. Achten Sie stets darauf, dass Ihr Baby/Kind dem Wetter angemessen gekleidet ist. Bei kaltem/nassen Wetter verwenden.
- Die Trage darf nur von Erwachsenen benutzt werden.
- Bitte lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt mit dem CARRY STAR! Kleine Teile könnten verschluckt oder inhalieret werden. Es droht Erstickungsgefahr!
- Der Tragesitz darf nur im Gehen, Stehen oder Sitzen verwendet werden. Er ist NICHT für Sport oder sonstige Freizeitaktivitäten geeignet. Verwenden Sie die Trage nicht im Auto.

Außerdem sollten Sie nicht kochen, etwas Heißes trinken oder mit elektrischen Geräten hantieren, wenn Sie den CARRY STAR in Gebrauch haben. Sie sollten beide Hände frei haben um Ihr Kind vor evtl. Gefahren zu beschützen.
- Die Tragehilfe soll nicht benutzt werden, wenn physische Probleme oder Beschwerden vorliegen, die eine sichere Verwendung beeinträchtigen könnten (muskuläre Probleme, Gleichgewichtsprobleme, Schwindelanfälle, Schmerzen, Beeinträchtigung der Reflexe, usw.).

- Der CARRY STAR darf nicht verwendet werden, wenn der/die Träger/in unter Alkohol- oder Drogeneinfluss steht, ebenso wenig bei Übermüdung.
- Achten Sie stets darauf, dass sich keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände (Knöpfe, Schmuck, Gürtelschellen etc.) in und an Ihrer Kleidung befinden, die das Baby während des Tragens verletzen könnten.
- „Grow & Go Knopfsystem“: Überprüfen Sie vor jedem Tragen das Knopfsystem, dessen Seile, Knöpfe und Nähte auf einwandfreien Zustand. Verheddern Sie beim Einstellen der Rücken- und Stegbreite nicht die Knopfseile. Öffnen oder verstellen Sie niemals das Knopf- bzw. Ösensystem, wenn Ihr Baby in der Trage sitzt.
- Ösen: Überprüfen Sie vor jedem Tragen die Ösen als Gegenparts zu den Knöpfen des „Grow & Go Knopfsystems“ auf dass sie nicht lose sind.
- Schnallen: Überprüfen Sie vor jedem Tragen die Funktion und den sicheren Halt aller Schnallen. Beim Schließen der Schnallen muss ein „Klick“-Geräusch zu hören sein.

Der AMAZONAS CARRY STAR ist aus hochwertigen Materialien hergestellt und verspricht somit lange Haltbarkeit. Die Haltbarkeit ist jedoch abhängig von der Häufigkeit der Verwendung, Wäsche, UV-Einstrahlung und weiteren Einflüssen. Sollten Ihnen Beschädigungen oder Gewebeschwächen auffallen, so dürfen Sie die Trage nicht mehr verwenden.

Niemals die Trage bleichen oder färben. Nur genau nach der Waschanleitung waschen. Bei Nichtbeachtung der Waschanleitung entfallen alle Garantieansprüche.

Bei bestimmungswidriger Verwendung der Trage oder bei Nichtbeachtung der Benutzeranweisungen und Sicherheitshinweise entfallen jegliche Haftungs- und Garantieansprüche gegenüber der AMAZONAS GmbH.



User and safety guidelines for the AMAZONAS CARRY STAR

Congratulations on your decision to purchase an AMAZONAS CARRY STAR. We can assure you that we focused clearly on safety, comfort, ease of use, and correct posture for you and your baby during the development of the CARRY STAR. The CARRY STAR is a sophisticated, state-of-the-art carrier for babies and toddlers and was developed in accordance with the current DIN EN 13209-2:2005 standard. All stages of its development were subject to high quality and safety standards.

Failure to heed the following warnings, guidelines and instructions can cause serious injury to your baby.



User guidelines:

- The AMAZONAS CARRY STAR is designed for carrying a baby from birth. To ensure the safety of your baby, it is very important to use your AMAZONAS CARRY STAR in accordance with the enclosed instructions and to fully read, understand and heed the safety guidelines before you use your AMAZONAS CARRY STAR for the first time.
- Keep these user guidelines in a safe place so that you can pass them on to any subsequent owners or users of your AMAZONAS CARRY STAR.
- Initially, try out your CARRY STAR for a few minutes, because you will feel different and walk differently with your baby close to you in a carrier than when you walk on your own. Take time to get used to everything and to find your equilibrium.

We suggest that a friend or partner helps you when you use your CARRY STAR for the first time. Practise in front of a mirror until you feel confident about using your newly purchased carrier.

Developed in accordance with DIN EN 13209-2:2005.



Safety guidelines

- Ensure that you are familiar with the enclosed instructions and carrying methods before you put your baby in the carrier. Seek assistance from another adult. You must not put your baby into the carrier on your own unless you are fully confident about using your AMAZONAS CARRY STAR.
- Take small steps at the beginning, because your baby also has to get used to being so close to you.
- Increase your baby's time in the carrier gradually. Heed your body's signs to avoid problems caused by unaccustomed strain.
- Select one of the carrying methods that corresponds to your baby's stage of development, as described in the instructions. If you are in doubt, seek advice from a paediatrician or a baby wearing consultant.
- We recommend that you do not carry your baby on your back before he is five months old, because young babies cannot hold their heads up on their own. Newborn babies must always be carried tummy-to-tummy with the head and neck support adjusted correctly. Never leave a newborn baby's head unsupported!
- The AMAZONAS CARRY STAR must always be adjusted to fit your baby. Please refer to the additional instructions to find out how to calculate the optimal settings for your baby.
- Until your baby is strong enough to sit up on his own and control his head on his own, his back and head must be supported well and sufficiently when he is in the carrier. Always ensure that your baby does not slump down in the carrier. To do this, adapt your CARRY STAR to the size of your baby and adjust the neck and head support accordingly. Tighten the neck and head support so that there is no gap between your baby and the neck and head support. The adaptive and stretchy material from which the

CARRY STAR is made encompasses your baby's back well and the strong outer material supports your baby's back and head optimally.

- Never undo the clasps while you are carrying your baby.
- Never undo the hip belt while your baby is in the CARRY STAR. You may only undo the hip belt while your baby is in the CARRY STAR if you are taking the CARRY STAR off your back (that is, using the back carry position). If you wish to readjust or tighten the hip belt, hold your baby securely! In such a case, you must remove a newborn baby from the carrier and place him in a safe environment.
- Never undo the shoulder clasps that connect the main part of the carrier to the shoulder straps while your child is in the carrier.
- For the safety of your child, the clasps must always be properly closed and "click" when they are secure. If you do not hear this "click", you must check the clasps. You must not use the carrier until you have checked that the clasps have clicked and are secure.
- The carrier must not be too tight, neither for you nor your baby. Ensure that neither you nor your baby is strapped in too tightly. The carrier must feel secure and at the same time be comfortable for you and your baby.
- However, the carrier must be tight enough for you not to need to support your baby with your hand, neither when you are standing up nor bending down.
- To ensure that your baby remains securely seated, bend down using your knees and do not lean forward with your upper body or head.
- Only take your hands off your baby when you are sure that he is sitting in the CARRY STAR correctly and securely.
- Always ensure that the air can circulate freely around your baby's head and that his breathing is not obstructed. Also ensure that his breathing is not obstructed when you use the CARRY STAR waterproof cover and hood.
- Important: To avoid danger of suffocation to your baby, please note the following points:
 - While you are carrying your baby, regularly ensure that you can see his face at all times.
 - There should never be any fabric stretched over your baby's face.
 - Your baby's chin must never touch his chest.
- Never carry your baby in a forward-facing position (back-to-tummy). Only in the tummy-to-tummy position can your baby's back remain C-shaped and can his legs be apart with his knees higher than his bottom (roughly level with his belly button). This is important for healthy hip development.
- We advise against carrying your baby on your front in a forward-facing position, because his back will be forcibly hollowed and he cannot rest his feet on your body.

- Never use a damaged carrier. Before you use the carrier, always check seams, clasps, zips, belts, drawstrings, eyelets and the “Grow & Go” system.
- Always verify that all clasps, tabs, belts, seams, buttons, eyelets, zips, fasteners and all other parts of the CARRY STAR are closed, correctly adjusted and in perfect order.
- Note that the CARRY STAR is a source of heat in summer. You should therefore not dress your baby too warmly, as this can lead to overheating. Conversely, ensure that your baby does not become too cold during the winter months.
- Do not use the waterproof cover if the outdoor temperature is more than 25°C (77°F). The waterproof cover is not a substitute for baby clothing. Always ensure that your baby is dressed appropriately for the weather. Use the waterproof cover in cold/wet weather.
- The carrier must be used by adults only.
- Never leave your child unaccompanied with the CARRY STAR! The CARRY STAR contains small parts and therefore represents a choking and suffocation hazard!
- The carrier must be used only for walking, standing or sitting. It is not suitable for sports or other leisure activities. Do not use the carrier in the car. Furthermore, do not cook, drink hot drinks or use electrical devices while using the CARRY STAR. You should have both hands free, so that you can protect your baby from any possible dangers.
- Do not use the carrier if you have physical problems or complaints that could impair a safe use of it (for example, a muscular disorder, a balance disorder, dizziness, pain, impaired reflexes, and so on).
- Do not use the CARRY STAR if you are under the influence of drugs or alcohol or if you are overtired.
- Always ensure that your clothes do not contain any sharp or pointed objects (buttons, jewellery, belt buckles, and so on), because these could injure your baby while he is being carried.
- “Grow & Go” system: Every time you use the CARRY STAR, verify that the “Grow & Go” system – including all buttons and seams – is in perfect order. When you adjust the back and seat width, do not get the button tapes caught. Never undo or adjust any buttons or eyelets while your baby is in the carrier.
- Eyelets: Every time you use the CARRY STAR, check that the eyelets that correspond to the buttons in the “Grow & Go” system are not loose.
- Clasps: Every time you use the CARRY STAR, check that all clasps work correctly and are secure. When you close the clasps, you must hear them click.

The AMAZONAS CARRY STAR is made of high-quality material and is highly durable. However, durability depends on frequency of use, the number of times

the carrier is washed, exposure to sunlight and other factors. If you notice damage or flaws in the fabric, stop using the carrier.

Never bleach or dye the carrier. Always wash as per the washing instructions. Not washing the carrier according to the instructions causes the guarantee to become invalid.

AMAZONAS GmbH shall provide no guarantee and shall accept no liability for damage or loss caused by improper use of the carrier or non-compliance with the instructions and safety guidelines.

F

Instructions d'utilisation et de sécurité du CARRY STAR d'AMAZONAS

IMPORTANT! A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.

AVERTISSEMENT Ne se pencher en avant qu'avec précaution.

AVERTISSEMENT Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.

Nous vous remercions et vous félicitons d'avoir choisi le CARRY STAR d'AMAZONAS. Lors de la conception du CARRY STAR, la sécurité, le confort, la manipulation aisée et le maintien correct et confortable du bébé et du porte-bébé étaient, d'un point de vue orthopédique, nos critères de premier plan. Le CARRY STAR est un porte-bébé astucieux et intelligent développé selon la norme actuelle DIN EN 13209-2:2005. La conception et l'élaboration du CARRY STAR reposent sur des normes de qualité et de sécurité exigeantes.

Le non-respect des avertissements, des consignes et instructions peut entraîner des blessures graves pour votre bébé.

i

Instructions pour l'utilisateur :

- Le CARRY STAR d'AMAZONAS est prévu pour le port de bébé dès la naissance. Afin de garantir la sécurité de votre bébé ou de votre enfant, il est très important d'utiliser le CARRY STAR d'AMAZONAS en respectant les modes d'emploi fournis et de lire avec attention les instructions de sécurité dans leur intégralité, de les comprendre et de les observer avant l'utilisation du porte-bébé.

- Veillez à conserver ces instructions d'utilisation afin de pouvoir les consulter à tout moment et de pouvoir les transmettre à l'utilisateur ou au détenteur suivant du CARRY STAR.
- Testez votre CARRY STAR pendant quelques minutes car à deux, on bouge différemment et on n'a pas la même sensation que seul. Prenez votre temps pour vous habituer à tout et pour trouver votre équilibre.
Conseil : pour vos "premiers pas" avec le CARRY STAR, faites-vous aider par une personne de confiance. Entraînez-vous devant un miroir jusqu'à ce que vous vous sentiez suffisamment sûr/e pour manipuler votre nouveau porte-bébé.

Développé selon la norme DIN EN 13209-2:2005.

Instructions de sécurité

- Prenez tout d'abord connaissance de la notice jointe et des techniques de portage avant d'installer votre bébé dans le porte-bébé. Demandez à quelqu'un de vous aider. Ce n'est que lorsque vous êtes vraiment assuré dans la manipulation de l'AMAZONAS CARRY STAR que vous pouvez mettre votre bébé dans le porte-bébé sans l'aide de quelqu'un.
- Commencez par faire de petits déplacements car votre bébé doit lui aussi s'habituer à cette position étroite !
- Augmentez progressivement la durée de portage. Ecoutez votre corps afin de prévenir tout problème provoqué par un effort inhabituel.
- Choisissez l'une des techniques de portage décrites dans les instructions d'utilisation du porte-bébé correspondant au stade de développement de votre bébé. En cas de doute, demandez conseil à un pédiatre ou à une conseillère spécialisée du portage.
- Le portage dorsal n'est recommandé qu'à partir de l'âge de 5 mois, car les mois précédents, votre enfant ne peut tenir sa tête tout seul ! Les nouveaux-nés ne doivent être portés que devant (portage ventral) avec un support pour la tête et la nuque adapté correctement. La tête d'un nouveau-né doit toujours être soutenue !
- L'AMAZONAS CARRY STAR doit toujours être parfaitement adapté à la taille du bébé. Veuillez vous référer aux données précises vous permettant de déterminer le réglage optimal pour votre bébé dans les instructions complémentaires.
- Tant que le bébé ne peut se tenir droit de lui-même et qu'il ne peut contrôler sa tête seul, le dos et la tête du bébé doivent être suffisamment maintenus lors du portage. Il ne faut pas que le bébé s'affaisse. Réglez donc le CARRY STAR sur la taille correspondante de votre bébé et ajustez également le soutien pour la tête et la nuque. Faites en sorte que le soutien pour la tête et la nuque soit bien appliqué contre le bébé afin qu'il ne reste aucun espace entre les deux. Le tissu flexible et élastique du CARRY STAR permet de bien envelopper son dos, et le matériau solide des bords externes soutient parfaitement le dos et la tête de votre bébé.

- N'ouvrez jamais les boucles lorsque vous portez votre bébé.
- N'ouvrez jamais la ceinture lorsque votre enfant est installé dans le CARRY STAR. Ce n'est que lorsque vous voulez retirer le porte-bébé utilisé dans le cadre d'un portage dorsal que vous pouvez ouvrir la ceinture des hanches tandis que votre enfant est installé dans le CARRY STAR. Si vous souhaitez réajuster ou fixer à nouveau la ceinture, tenez bien votre enfant ! Dans ce cas, les nouveaux-nés doivent toujours être déposés sur un support ou une surface plane !
- N'ouvrez jamais les boucles des bretelles reliant la partie principale aux bretelles tandis que vous portez votre enfant.
- Pour la sécurité de votre enfant, il faut que les boucles soient toujours bien refermées. Le "clic" à la fermeture doit être audible. Si vous ne l'entendez pas, vous devez absolument vérifier l'état des boucles. Dans le cas contraire, n'utilisez pas le porte-bébé.
- Le porte-bébé ne doit pas être trop serré, ni pour vous ni pour votre enfant. Ne l'attachez donc pas trop fermement. L'utilisation du porte-bébé doit procurer à votre bébé et à vous à la fois sécurité et confort.
- Le porte-bébé doit toutefois être suffisamment bien ajusté pour que vous ayez toujours le sentiment de ne pas devoir maintenir votre bébé que vous vous teniez droit/e ou un peu penché/e.
- Pour que le bébé reste bien en position dans le porte-bébé, pliez vos genoux pour vous baisser, ne vous penchez surtout pas vers l'avant ou en mettant la tête en bas.
- Ne retirez vos mains de votre bébé que lorsque vous êtes vraiment sûr/e qu'il est bien assis et attaché dans le CARRY STAR.
- Veillez au passage constant de l'air autour de la tête de bébé ! Pensez-y également lorsque vous utilisez la protection contre les intempéries et la capuche du CARRY STAR.
- Pour éviter tout risque d'étouffement de votre bébé, veuillez absolument respecter les points suivants :
 - Assurez-vous régulièrement lors du portage que le visage de votre bébé est visible à tout instant.
 - Le visage du bébé ne doit jamais être recouvert de tissu.
 - Le menton du bébé ne doit jamais toucher sa propre poitrine.
- Ne portez jamais l'enfant le visage tourné vers l'extérieur. Ce n'est que dans la position opposée que vous pourrez lui assurer la position grenouille parfaitement orthopédique avec le dos rond. Cette position du bébé, genoux relevés à la hauteur de son nombril et jambes légèrement écartées, favorise le bon développement des hanches de votre bébé.
- Nous déconseillons le port du bébé le visage tourné dans la direction de la marche. Dans ce cas, le bébé est forcé de prendre une position accentuant la lordose et ne peut en outre soutenir ses petites jambes sur votre corps.

- N'utilisez jamais un porte-bébé endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez toujours les coutures, les boucles, les fermetures éclair, les lanières, les cordons, les œillets et le système de boutonnage "Grow & Go".
- Vérifiez toujours ...que toutes les boucles, attaches, ceintures, coutures, boutons, œillets, fermetures éclair, fermoirs ainsi que tous les raccords du CARRY STAR soient fermés, bien réglés et en parfait état.
- Songez que le CARRY STAR représente une source de chaleur en été. N'habillez donc pas trop chaudement votre bébé afin d'éviter tout risque de surchauffe. Dans le cas contraire, assurez-vous que votre bébé n'ait pas trop froid pendant les saisons froides.
- N'utilisez pas la protection contre les intempéries lors de températures supérieures à 25°C. Cette protection ne peut remplacer en aucun cas les vêtements de votre bébé / enfant. Veillez toujours à ce que votre bébé / enfant soit habillé de façon adéquate par rapport au temps. La protection s'utilise par temps froid ou humide.
- Le porte-bébé ne peut être utilisé que par les adultes.
- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance avec le CARRY STAR ! Des petites pièces peuvent être avalées ou inhalées. Risque d'étouffement !
- N'utilisez le porte-bébé que lorsque vous marchez ou êtes en position debout ou assise. Il n'est PAS conçu pour être utilisé en faisant du sport ou d'autres activités de loisirs. N'utilisez pas le porte-bébé en voiture. En outre, vous ne devez pas faire la cuisine, boire une boisson chaude ou manipuler un appareil électrique lorsque vous utilisez le CARRY STAR. Gardez les mains libres afin de pouvoir protéger votre enfant d'un éventuel danger.
- Le porte-bébé ne doit pas être utilisé en cas de problèmes ou de douleurs physiques compromettant son utilisation sûre (problèmes musculaires, problèmes d'équilibre, vertiges, douleurs, diminution des réflexes, etc.).
- Le CARRY STAR ne doit pas être utilisé si le porteur ou la porteuse est sous l'influence de l'alcool ou de la drogue, de même qu'en cas d'extrême fatigue.
- Veillez toujours à ce qu'aucun objet pointu ou acéré (boutons, bijoux, boucles de ceinture, etc.) ne se trouve dans ou sur vos vêtements afin de ne pas blesser votre bébé.
- Système de boutonnage "Grow & Go" : vérifiez avant chaque portage le parfait état du système de boutonnage et ses cordons, boutons et coutures. Lors du réglage de la largeur du dos et de l'assise, veillez à ne pas emmêler les cordons. N'ouvrez ou ne modifiez jamais le réglage du système de boutonnage ou d'œillets lorsque votre bébé est installé dans le porte-bébé.
- Oeillets : avant chaque utilisation du porte-bébé, vérifiez l'état des œillets utilisés avec les boutons du système de boutonnage "Grow & Go". Veillez à ce qu'ils ne soient pas lâches.
- Boucles : avant chaque utilisation du porte-bébé, vérifiez le bon fonctionnement et le maintien sûr de toutes les boucles. Lors de la fermeture des boucles, un "clic" doit se faire entendre.

Le CARRY STAR conçu par AMAZONAS est fabriqué à partir de matériaux de qualité supérieure et promet ainsi une tenue longue durée. Sa résistance dépend toutefois de la fréquence d'utilisation et de lavage, de l'exposition aux rayons U.V. et d'autres influences. Si vous remarquez que le porte-bébé est abîmé ou que son tissu est usagé, vous ne devriez plus l'utiliser.

Ne jamais teindre ni décolorer le porte-bébé. Veuillez respecter scrupuleusement les instructions de lavage. Si celles-ci n'ont pas été respectées, la garantie ne s'appliquera pas.

Toute responsabilité et tous droits de garantie de la société AMAZONAS GmbH sont exclus en cas de mauvaise utilisation du porte-bébé ou du non-respect des instructions d'utilisation et de sécurité.

Indication de lavage:



E

Indicaciones para el usuario y de la seguridad relativa al CARRY STAR DE AMAZONAS

Muchas gracias y felicidades por haberse decidido por el CARRY STAR de AMAZONAS. Por nuestra parte le garantizamos a Usted que en el desarrollo del CARRY STAR se tuvieron principalmente en cuenta los aspectos relativos a la seguridad, la comodidad, la sencillez en el manejo y la posición correcta y cómoda tanto del bebé como de su portador desde el punto de vista ortopédico. El CARRY STAR es un refinado e inteligente producto para llevar a los bebés y niños pequeños y ha sido desarrollado según la actual norma DIN EN 13209-2:2005. El desarrollo y el acabado se basan en unos altos estándares de calidad y de seguridad.

La no observación de los siguientes avisos, indicaciones o instrucciones pueden tener como consecuencia que su bebé resulte seriamente herido.

i

Indicaciones para el usuario:

- El CARRY STAR de AMAZONAS está destinado a llevar consigo a un bebé a partir del día de su nacimiento. A fin de garantizar la seguridad de su bebé o de su niño es importante emplear el CARRY STAR de AMAZONAS según las Instrucciones de empleo adjuntas así como leer también antes del empleo las Indicaciones relativas a la seguridad atenta e íntegramente, comprenderlas y observarlas.
- Guarde estas Indicaciones para el usuario de modo que pueda encontrarlas en todo momento y poder entregarlas a cualquier posterior propietario o usuario del CARRY STAR DE AMAZONAS.
- Pruebe su CARRY STAR algunos minutos, pues probándolo las dos

personas destinadas a ello y moviéndose se tiene una impresión diferente que al probarlo uno solo. Tómese tiempo para acostumbrarse y encontrar el equilibrio.

Sugerencia: déjese ayudar por una persona con experiencia en los primeros intentos de caminar con el CARRY STAR. Ejercítese ante un espejo hasta que se sienta seguro en el uso de su portaniños recién comprado.

Desarrollado según DIN EN 13209-2:2005.

Indicaciones relativas a la seguridad

- Familiarícese primero con las presentes instrucciones y las técnicas de llevar al niño antes de llevar a su bebé en el portaniños. Pida ayuda a una segunda persona. Sólo una vez que se sienta completamente seguro con el manejo del CARRY STAR de AMAZONAS tendrá Usted permitido sentar a su bebé en el portaniños si la ayuda de una segunda persona.
- ¡Comience con unos pequeños pasos, pues también su bebé ha de acostumbrarse primero a la estrechez!
- Al llevar al bebé aumente la duración poco a poco. ¡Observe su propio cuerpo a fin de prevenir problemas por causa del inhabitual sometimiento a la carga!
- Seleccione una de las técnicas existentes para llevar al bebé descritas en las instrucciones que se corresponda con el desarrollo de su bebé. En caso de dudas solicite la asesoría competente de un pediatra o de una persona experta en llevar a los niños de este modo.
- ¡Llevar a los niños a la espalda es algo que se recomienda a partir de los cinco meses de edad, ya que su niño no puede sostener por sí mismo su cabecita durante los primeros meses de vida! Los recién nacidos han de llevarse siempre al vientre y con el apoyacabeza y apoya-nuca pertinentemente ajustados. ¡No deje la cabecita a su bebé recién nacido nunca sin sostén!
- El CARRY STAR de AMAZONAS ha de adaptarse idealmente al tamaño de su bebé. Por favor, consulte demás datos para determinar el ajuste ideal para su bebé en la instrucciones adicionales.
- Mientras que el bebé no pueda mantenerse erguido por sus propias fuerzas y no pueda controlar su cabecita por sí mismo han de sostenérsele las espaldas y la cabecita correcta y suficientemente al ser llevado. ¡Debe evitar que el bebé se „hunda“! Por este motivo debe ajustar el CARRY STAR al tamaño adecuado a su bebé y seguidamente ajustar también el apoya-nuca y apoyacabeza. Ajuste el apoya-nuca y el apoyacabeza tan estrechamente como para que no se dé ningún espacio entre el bebé, el apoya-nuca y el apoyacabeza. El material adaptable y elástico del CARRY STAR puede abarcar bien las espaldas y el resistente material en los bordes exteriores puede apoyar las espaldas y la cabeza de un modo ideal.
- No abra nunca las hebillas mientras lleve a su bebé.
- No abra nunca el cinturón de cadera si el niño se encuentra sentado en el CARRY STAR.

Solamente está permitido abrir el cinturón de cadera para quitarse el portador de espaldas mientras lleva a su niño sentado en el CARRY STAR. ¡Si desea ajustar o fijar de nuevo el cinturón de cadera, sujete a su niño firmemente! ¡Los recién nacidos han de colocarse aparte siempre en estos casos!

- No abra nunca las hebillas de hombros que unen la pieza principal con los cinturones de hombros mientras lleve a su niño.
- Para la seguridad de su niño es necesario que las hebillas se encuentren siempre perfectamente cerradas, es decir, que se cierren haciendo “clic”. Caso que no escuche este sonido „clic“, compruebe terminantemente las hebillas. ¡Antes de ello no debe emplearse el portaniños!
- El portaniños no debe quedar demasiado prieto para Usted ni para su niño; no se apriete, pues, demasiado ni Usted mismo ni al niño. Debe tener la impresión de seguridad y simultáneamente de agrado al llevar al niño, para quien también debe ser agradable que lo lleven.
- El portaniños debe encontrarse en todo caso tan firmemente asentado como para que tenga Usted en todo momento la seguridad de que su bebé se encuentra erguido y que tampoco en la posición de inclinación haya de sostenérsele adicionalmente.
- Para que el bebé permanezca seguro en el asiento del portaniños al agacharse, póngase de rodillas y no se incline hacia delante o bien con la cabeza hacia delante.
- No retire las manos de su bebé hasta que no esté verdaderamente seguro de que se encuentra correcta y firmemente sentado en el CARRY STAR.
- ¡Observe que el aire circule siempre libremente en la zona de la cabeza del bebé! Observe esto también cuando emplee en el CARRY STAR la protección contra el mal tiempo y la capucha!
- Para evitar el peligro de asfixia de su bebé sírvase observar terminantemente los siguientes puntos:
 - asegúrese regularmente mientras lleva al bebé que su cara se encuentre en todo momento visibles,
 - la tela nunca debe extenderse cubriendo el rostro del bebé,
 - el mentón del bebé no debe tocar nunca su pecho.
- No lleve nunca al niño con la cara hacia delante. Sólo así estará en condiciones de poder llevar a su bebé con la espalda curvada y en la posición ortopédica ideal de agachado y con las piernas expandidas. Esta posición, con las piernas agrupada de modo que las rodillas se encuentren a la altura del ombligo e igualmente un poco expandidas, es ventajosa para el desarrollo de la cadera de su bebé.
- Le desaconsejamos la modalidad de llevar al bebé en la dirección de marcha, hacia delante. De este modo se forzaría al bebé a que curvase la espalda hacia dentro y además así tampoco podría apoyar sus piernecitas en el cuerpo de Usted.

- No emplee nunca un portañños que se encuentre deteriorado. Antes de usarlo controle siempre las costuras, hebillas, cremalleras, cinturones, cordeles, aros y el „sistema de botones Grow & Go“.
- Controle siempre el que todas las hebillas, bucles, cinturones, costuras, botones, aros, cremalleras, cierres y todas las partes del CARRY STAR se encuentren cerrados, correctamente ajustados y en perfectas condiciones.
- Observe que el CARRY STAR en verano supone una fuente de calor. Por este motivo no debe vestir demasiado a su bebé, pues esto podría suponerle un sobrecalentamiento. ¡Por el contrario ha de poner a seguro que su bebé no se enfríe durante la estación fría del año!
- La protección contra el mal tiempo no debe emplearse con temperaturas superiores a 25º centígrados. La protección contra el mal tiempo no substituye la vestimenta de su bebés o su niño. Observe constantemente que su bebé o su niño se encuentre vestido correctamente en relación al tiempo que haga. Emplear cuando haga tiempo frío o esté el entorno mojado.
- Solamente los adultos tienen permitido emplear el portañños.
- ¡Por favor, no deje a su niño sin vigilancia con el CARRY STAR! ¡Las piezas pequeñas podrían ingerirse o introducirse por la nariz. ¡Peligro de asfixia!
- El portañños solamente debe llevarse al caminar, mantenerse de pie o sentarse. NO es apropiado para el deporte o demás actividades de tiempo libre. No emplee el portañños en el automóvil. Además no debe Usted cocinar, tomar bebidas muy calientes o servirse de aparatos eléctricos mientras esté empleando el CARRY STAR. Debe contar con sus dos manos libres de modo que pueda proteger al niño de cualquier peligro que pudiera darse.
- Este medio auxiliar para llevar niños no debe emplearse si se dieran problemas físicos o molestias que afectasen al empleo seguro (problemas musculares, problemas relacionados con el sentido del equilibrio, mareos, dolores, afectación de los reflejos, etc.).
- El CARRY STAR no debe emplearse si el portador o la portadora se encontrase bajo la influencia del alcohol o los estupefacientes, tampoco cuando se encontrase excesivamente cansado.
- Observe en todo momento que ni en su indumentaria ni junto a ella se encuentre algún objeto agudo o afilado (botones, joyas, hebillas de cinturón, etc.) que pudiera herir al bebé mientras lo esté llevando.
- „Sistema de botones Grow & Go“: controle antes de cada uso el sistema de botones, sus cordeles, botones y costuras (el sistema debe encontrarse en perfectas condiciones). No enmarañe los cordeles de botones al ajustar el ancho de espaldas o de puentecillo. No abra o desajuste nunca el sistema de botones o de aros si su bebé se encuentra sentado en el portañños.
- Aros: controle cada vez antes de llevar al niño los aros en tanto contrapartes de los botones del „sistema de botones Grow & Gos“ para asegurarse de que no se encuentren sueltos.

- Hebillas: controle cada vez antes de llevar al niño el funcionamiento y al seguridad de la sujeción de todas las hebillas. Al cerrar las hebillas debe oírse el sonido de engatillamiento „clíc“.

El CARRY STAR DE AMAZONAS se ha fabricado a base de materiales de alta calidad y promete gracias a ello una buena longevidad. La longevidad depende, en todo caso, de la frecuencia con que use el producto, los lavados y la incidencia de los rayos ultravioleta así como otros efectos. Caso de que note usted daños o que el tejido se encuentre en estado frágil no debe seguir usando el portaniños.

No blanquee ni decolore nunca el portaniños. Lavar tan sólo siguiendo exactamente las instrucciones de lavado. Caso de no observar las instrucciones de lavado no hay lugar a reivindicaciones en concepto de garantía.

En caso de emplear el portaniños de un modo contrario a las prescripciones o bien en caso de no observarse las indicaciones para el usuario y relativas a la seguridad dejan de tener lugar todo tipo de responsabilidad o reivindicaciones en concepto de garantía frente a AMAZONAS GmbH.



Informazioni per l'utente e avvisi di sicurezza AMAZONAS CARRY STAR

Grazie e complimenti per avere acquistato AMAZONAS CARRY STAR. Vi garantiamo che in fase di sviluppo di CARRY STAR abbiamo dato particolare importanza alla sicurezza, al comfort, alla facilità d'uso e ad una postura giusta e comoda dal punto di vista ortopedico del bambino e di colui che indossa il marsupio. CARRY STAR è un marsupio sofisticato ed intelligente per neonati e bambini ed è stato realizzato in conformità all'attuale norma DIN EN 13209-2:2005. Durante lo sviluppo e la lavorazione sono stati osservati alti standard di qualità e di sicurezza.

Il mancato rispetto delle seguenti avvertenze, avvisi e istruzioni può causare gravi lesioni al vostro bambino.



Informazioni per l'utente:

- Il marsupio CARRY STAR di AMAZONAS è stato creato per trasportare i bambini sin dal primo giorno della nascita. Per garantire la sicurezza del vostro neonato o bambino, è importante utilizzare AMAZONAS CARRY STAR secondo le istruzioni d'uso accluse e di leggere, comprendere e osservare attentamente tutti gli avvisi di sicurezza prima di utilizzarlo.
- Conservare queste informazioni per l'utente di modo che possano essere reperibili in qualsiasi momento e possano venire consegnate a qualsiasi successivo proprietario o utilizzatore di AMAZONAS CARRY STAR.
- Fare delle prove con CARRY STAR per alcuni minuti poiché utilizzato in due

si ha una sensazione diversa rispetto a quando lo si utilizza da soli. Prendetevi il tempo necessario per abituarvi al sistema e per trovare l'equilibrio. Suggerimento: quando si fanno i primi passi con CARRY STAR, farsi aiutare da una persona di fiducia. Esercitatevi davanti ad uno specchio fino a quando non vi sentirete sicuri con il nuovo marsupio.

Sviluppato in conformità a DIN EN 13209-2:2005.



Avvisi di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso accluse per abituarsi alle possibili tecniche di trasporto prima di sistemare il vostro bambino all'interno del marsupio. Fatevi aiutare da una seconda persona. Solo quando avrete preso dimestichezza con il marsupio AMAZONAS CARRY STAR, potrete alloggiare il vostro bambino nel marsupio senza l'aiuto di una seconda persona.
- Iniziare con percorsi brevi poiché anche il vostro bambino deve abituarsi al nuovo e stretto alloggiamento!
- Aumentare gradualmente la durata dei percorsi. Prestare attenzione a come reagisce il vostro corpo per prevenire disturbi dovuti a sollecitazioni insolite!
- Scegliere una tecnica di trasporto che corrisponde allo stadio di sviluppo del vostro bambino, così come descritto nelle istruzioni d'uso. In caso di dubbi consultare un pediatra o una persona esperta di marsupi.
- La modalità di trasporto "Zaino" (sulla schiena) è consigliata a partire dal 5° mese poiché prima il bambino non ha ancora il controllo della testa! I neonati vanno sempre trasportati nella modalità "Marsupio" (sul davanti) con il poggiatesta e il poggiacollo regolati in maniera appropriata. Non lasciare mai la testa del neonato priva di supporto!
- Il marsupio AMAZONAS CARRY STAR deve venire regolato in modo ottimale alla corporatura del bambino. Troverete indicazioni più precise per determinare la regolazione ottimale per il vostro bambino nelle istruzioni d'uso supplementari.
- Fintanto che il bambino non riesce a mantenersi in posizione eretta da solo e non ha ancora il controllo della testa, la schiena e la testa devono venire sostenute bene ed in maniera sufficiente durante il trasporto. Bisogna evitare che il bambino si ripieghi su sé stesso! Per questo motivo occorre regolare CARRY STAR in base alla giusta corporatura del vostro bambino ed adattare di conseguenza il poggiatesta e il poggiacollo. Regolare il poggiatesta e il poggiacollo di modo che non ci sia nessuno spazio vuoto tra il bambino e il poggiatesta e il poggiacollo. Il materiale flessibile ed elastico di CARRY STAR avvolge bene la schiena e il materiale rigido dei bordi esterni sostiene in modo ottimale la schiena e la testa.
- Non slacciare mai le fibbie mentre trasportate il vostro bambino.
- Non slacciare mai il fascione girovita quando il bambino si trova nel marsupio CARRY STAR. Quando il bambino si trova nel marsupio CARRY STAR, si può slacciare il fascione girovita solamente per togliere il marsupio dalla modalità "Zaino". Se desiderate regolare in modo diverso il

fascione girovita o fissarlo nuovamente, tenete bene il vostro bambino! Nel caso di neonati, appoggiarli sempre su una superficie per effettuare queste modifiche!

- Non slacciare mai le fibbie delle bretelle che collegano la parte frontale del marsupio alle bretelle mentre trasportate il bambino.
- Per la sicurezza del vostro bambino è necessario che le fibbie siano sempre chiuse correttamente e che vengano allacciate sentendo un "clic". Se non doveste sentire questo "clic", è assolutamente necessario controllare la loro chiusura. Non utilizzare il marsupio prima di questo controllo!
- Il marsupio non deve essere troppo aderente né per voi né per il vostro bambino; non stringetelo quindi troppo al corpo. Bisogna avere una sensazione di sicurezza e al tempo stesso di comfort; ciò vale sia per voi sia per il bambino.
- Tuttavia, il marsupio deve essere abbastanza stretto di modo che abbiate sempre la certezza di non dovere sostenere ulteriormente il vostro bambino in posizione eretta o anche rannicchiata.
- Per fare in modo che il bambino rimanga in una posizione sicura all'interno del marsupio, abbassarsi piegando le ginocchia e non sporgersi in avanti o con la testa in giù.
- Afferrare le mani del vostro bambino solo quando siete veramente sicuri che sia posizionato in modo corretto e sicuro nel marsupio CARRY STAR.
- Verificare sempre la presenza di spazio intorno al viso del bambino per garantire una buona circolazione di aria! Lo stesso vale nel caso in cui utilizzate il parapigioggia e il cappuccio di CARRY STAR!
- Per evitare il pericolo di asfissia del bambino, osservare assolutamente le seguenti avvertenze:
 - Durante il trasporto accertarsi regolarmente di riuscire a vedere in qualsiasi momento il volto del vostro bambino.
 - Non deve venire mai teso del tessuto sul volto del bambino.
 - Il mento del bambino non deve mai toccare il suo torace.
- Non trasportare mai il bambino con il volto rivolto in avanti. E' solo nella posizione opposta che potete garantirgli la posizione ottimale dal punto di vista ortopedico con la schiena curva. In questa posizione, con le ginocchia all'altezza dell'ombelico e le gambe leggermente divaricate, viene supportato lo sviluppo delle anche del vostro bambino.
- Sconsigliamo di utilizzare una tecnica di trasporto tramite la quale il bambino è rivolto in avanti in direzione di marcia perché in questo modo sarebbe costretto ad adottare una posizione in cui la schiena è concava e non può appoggiare le sue gambe al vostro corpo.
- Non utilizzare mai un marsupio danneggiato. Prima di utilizzarlo, controllare sempre le cuciture, le fibbie, le cerniere, le fasce e le bretelle, le corde, le asole e il sistema di chiusura "Grow & Go".

- Controllare che tutte le fibbie, le linguette, le fasce e le bretelle, le cuciture, i bottoni, le asole, le cerniere, le chiusure e tutte le parti di CARRY STAR siano chiuse, correttamente regolate e non danneggiate.
- Bisogna tenere presente che in estate CARRY STAR è una fonte di calore. Non vestite il vostro bambino con indumenti troppo pesanti, ciò può portare ad un surriscaldamento. Viceversa, durante le stagioni fredde fare attenzione che il vostro bambino non abbia freddo!
- Non utilizzare il parapigioggia con temperature al di sopra di 25° Celsius. Il parapigioggia non sostituisce gli indumenti del vostro neonato/bambino. Vestire il neonato/bambino con indumenti idonei alle condizioni meteorologiche. Il parapigioggia si utilizza con basse temperature e/o quando piove.
- Il marsupio può essere utilizzato solamente da adulti.
- Non lasciare il bambino incustodito con CARRY STAR! Le piccole parti possono venire ingerite o inalate. Sussiste pericolo di asfissia!
- Il marsupio può essere utilizzato per camminare, stare in piedi o rimanere seduti. NON è indicato per compiere attività sportive o ricreative. Non utilizzare il marsupio in macchina.

Inoltre non dovete cucinare, bere bevande bollenti o maneggiare apparecchi elettrici mentre state utilizzando CARRY STAR. Tenere entrambe le mani libere per proteggere il vostro bambino da eventuali pericoli.

- Il marsupio non deve venire utilizzato se sussistono problemi o disturbi fisici che potrebbero comprometterne un utilizzo sicuro (problemi muscolari, disturbi dell'equilibrio, capogiri, dolori, disturbi a livello di riflessi, ecc.).
- CARRY STAR non deve essere utilizzato se l'adulto che lo indossa è sotto l'effetto di alcol o droghe e/o se mostra segni di affaticamento.
- Verificare sempre che sugli indumenti non ci siano oggetti appuntiti o taglienti (bottoni, gioielli, fibbie di cinture, ecc.) che potrebbero ferire il bambino durante il trasporto.
- Sistema di chiusura "Grow & Go": Ogni volta prima di indossare il marsupio, controllare che il sistema di chiusura a bottoni, le relative cordicelle, i bottoni e le cuciture non siano danneggiati. Non ingarbugliare le cordicelle dei bottoni regolando la larghezza delle bretelle e l'ampiezza della seduta. Non slacciare o modificare mai il sistema di bottoni e asole quando il vostro bambino si trova nel marsupio.
- Asole: prima di ogni utilizzo del marsupio, controllare che le asole dei bottoni del sistema di chiusura "Grow & Go" non siano allentate.
- Fibbie: prima di ogni utilizzo del marsupio, controllare che tutte le fibbie funzionino e che tengano in modo sicuro. Quando si allacciano le fibbie bisogna sentire un "clic".

Il marsupio CARRY STAR è stato prodotto con materiali pregiati che garantiscono un lungo ciclo di vita. Il ciclo di vita dipende tuttavia dalla frequenza di utilizzo, dalle modalità di lavaggio, dall'esposizione ai raggi UV e da

altri fattori. Qualora notiate dei danneggiamenti o dei difetti del tessuto, non utilizzare più il marsupio.

Non candeggiare mai né tingere il marsupio. Lavare solamente secondo le istruzioni di lavaggio. In caso di mancata osservanza delle istruzioni di lavaggio decadono tutti i diritti di garanzia.

Nel caso in cui il marsupio non venga utilizzato per la sua destinazione prescritta o in caso di mancato rispetto delle informazioni per l'utente e degli avvisi di sicurezza, decade qualsiasi responsabilità e qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di AMAZONAS GmbH.

CZ

Návod k použití a bezpečnostní pokyny pro nosítka AMAZONAS CARRY STAR

Děkujeme a srdečně Vám gratulujeme ke koupi nosítka AMAZONAS CARRY STAR.

Můžeme Vás ubezpečit, že při vývoji nosítka CARRY STAR stály v popředí bezpečnost, komfort, jednoduché zacházení a z ortopedického hlediska správné a pohodlné držení těla dítěte a nosiče zároveň. CARRY STAR je rafinované, inteligentní nosítko pro novorozence a malé děti a bylo vyvinuto podle aktuální normy DIN EN 13209-2:2005. Základem vývoje a zpracování byly vysoké kvalitativní a bezpečnostní normy.

Nedodržení následujících upozornění, pokynů a instrukcí může vést k závažným zraněním Vašeho dítěte.

Návod k použití:

- Nosítko AMAZONAS CARRY STAR je určeno k nošení dítěte již od narození. Pro zajištění bezpečnosti novorozence/dítěte je velmi důležité používat AMAZONAS CARRY STAR podle přiloženého návodu k použití a před použitím si pozorně a vcelku přečíst bezpečnostní pokyny, rozumět jim a řídit se podle nich.
- Uchovávejte návod k použití tak, abyste ho kdykoli měli po ruce a mohli ho také dále předat dalšímu majiteli nebo uživateli AMAZONAS CARRY STAR.
- Vyzkoušejte si Vaše nosítko CARRY STAR nejprve na několik minut, neboť ve dvou se pohybujeme a cítíme jinak než sami. Udělejte si čas, abyste si na vše zvykli a našli svou rovnováhu.

Rada: při prvních „pokusech o chůzi“ s nosítkem CARRY STAR si nechte pomoci od osoby, které důvěřujete. Trénujte před zrcadlem tak dlouho, až se budete v zacházení s Vaším nově zakoupeným nosítkem cítit bezpečně.

Vyvinuto podle DIN EN 13209-2:2005.

Bezpečnostní pokyny

- Než posadíte miminko do nosítka, přečtěte si důkladně nejdříve přiložený návod k použití a seznamte se blíže se způsobem nošení. Vezměte si na pomoc

druhou osobu. Teprve když jste si zcela jistí v zacházení s AMAZONAS CARRY STAR, smíte Vaše miminko bez pomoci druhé osoby do nosítka posadit.

- Začínajte postupně, neboť i Vaše miminko si musí na novou situaci a prostředí zvyknout!
- Zvyšujte dobu nošení krok po kroku. Řiďte se podle svého těla, abyste předešli problémům v důsledku nezvyklé zátěže!
- Vyberte si v návodu k použití způsob nošení, který odpovídá stupni vývoje Vašeho miminka. V případě pochybností si nechte poradit od dětského lékaře nebo příslušné poradkyně.
- Nosítka na záda se doporučuje teprve od 5 měsíců, jelikož Vaše miminko neumí dříve držet samo hlavičku! Novorozenci musí být stále nošeni v nosítku na břicho s příslušně nastavenou opěrkou hlavy a šije. Nenechávejte nikdy hlavičku Vašeho novorozence bez opěrky!
- Nosítka AMAZONAS CARRY STAR musí být vždy optimálně přizpůsobeno délce miminka. Využijte prosím bližších údajů k určení optimálního nastavení pro Vaše miminko v doplňku k návodu.
- Pokud miminko nadržuje ještě samo hlavičku a nekontroluje samo pohyby hlavy, musí být záda a hlavička při nošení dostatečně podepřány. Nesmí dojít ke zhroucení miminka!

Nastavte tedy CARRY STAR na vhodnou délku Vašeho miminka a upravte podle toho opěrku hlavy a šije. Nastavte opěrku hlavy a šije tak těsně, aby nezůstal žádný prostor mezi miminkem a opěrkou hlavy a šije. Přizpůsobivý, elastický materiál nosítka CARRY STAR obepne dobře záda a stabilní materiál na vnějších okrajích podepřává optimálně záda a hlavičku.

- Nikdy neotevírejte přezky během nošení dítěte.
- Nerozepínejte nikdy bederní pás, když dítě sedí v nosítku CARRY STAR. Pouze k sundání nosítka ze zad smíte rozepnout bederní pás, zatímco Vaše dítě sedí v CARRY STAR. Pokud chcete bederní pás nově nastavit nebo ještě jednou upevnit, držte Vaše dítě pevně. Novorozenci musí být v tomto případě vždy odloženi!
- Nerozepínejte nikdy během nošení dítěte ramenní přezky, které spojují hlavní část nosítka s ramenními pásy.
- Pro zachování bezpečnosti dítěte je nutné, aby přezky byly vždy přesně zavřeny a při zavření musí být slyšet „cvaknutí“. Pokud neslyšíte žádné cvaknutí, ověřte bezpodmínečně správné uzavření přezky. Předtím nesmí být nosítka používána!
- Nosítka nesmí sedět moc pevně ani Vám ani Vašemu dítěti; nešněrujte se ani Vy a ani Vaše dítě moc napevno. Při nošení se musíte Vy i Vaše dítě cítit bezpečně a zároveň příjemně.
- Nosítka musí sedět však tak pevně, abyste měli stále pocit jistoty, že nemusíte Vaše dítě při vzpřímeném, jakož i sehnutém držení těla dodatečně přidržovat.

- Aby dítě zůstalo jistě sedět v sedátku nosítka, nepředklánějte se při shýbání dopředu či přes hlavu, nýbrž jděte při shýbání do kolen.
- Držet Vaše dítě nemusíte teprve tehdy, když jste si skutečně jistí, že sedí v nosítku CARRY STAR správně a bezpečně pevně.
- Dbejte stále na to, aby mohl vzduch v oblasti hlavy a kolem hlavy Vašeho dítěte volně proudit! Dbejte na to také, když používáte ochrannou kapsu a kapuci CARRY STAR!
- Aby se zabránilo nebezpečí udušením Vašeho dítěte, dbejte bezpodmínečně na dodržování následujících bodů:
 - Během nošení pravidelně kontrolujte, zda je obličej Vašeho dítěte vždy vidět.
 - Látka nesmí nikdy zakrývat obličej dítěte.
 - Brada dítěte se nesmí nikdy dotýkat jeho hrudníku.
- Nenoste dítě nikdy s obličejem dopředu! Pouze tak můžete Vaše dítě nosit v poloze se zakulacenými zády a v ortopedicky optimální poloze s doširoka roztaženými nožičkami a kyčlemi ve správné uvolněné pozici. V této pozici, s koleny ve výšce pupíku a lehce přikrčenými nožičkami je podporován zdravý vývoj kyčlí Vašeho dítěte.
- Nedoporučujeme způsob nošení, při kterém se dítě dívá dopředu ve směru chůze. V této pozici je dítě nuceno sedět s nepřírodně prohnutou bederní páteří a navíc si nemůže podepřít své nožičky o Vaše tělo.
- Nepoužívejte nikdy poškozené nosítko. Před použitím kontrolujte vždy švy, přezky, zipy, popruhy, poutka, šňůrky a „knoflíkový systém Grow & Go“.
- Kontrolujte vždy, zda jsou všechny přezky, spony, popruhy, švy, knoflíky, šňůrky, zipy, uzávěry a všechny díly na CARRY STAR uzavřeny, správně nastaveny a v nezávadném stavu.
- Neopomeňte, že v létě je CARRY STAR zdrojem tepla. Neoblékejte proto Vaše dítě moc teple, neboť to může vést k přehřátí. V opačném případě se postarejte o to, aby Vaše dítě v chladných měsících neprochladlo!
- Při teplotách přes 25 °C Celsia nepoužívejte ochrannou kapsu. Ochranná kapsa nenahrazuje oblečení Vašeho novorozence/dítěte. Dbejte vždy na to, aby Vaš novorozenec/Vaše dítě byl/o oblečeno přiměřeně počasí. Ochrannou kapsu používejte za chladného/ deštivého počasí.
- Nosítko smějí používat pouze dospělé osoby.
- Nenechávejte prosím Vaše dítě v CARRY STAR bez dozoru! Může dojít ke spolknutí či vdechnutí malých částí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Nosítko smí být používáno pouze při chůzi, vestoje nebo vsedě. NENÍ vhodné při vykonávání sportovních či jiných aktivit ve volném čase. Nepoužívejte nosítko v autě. Kromě toho byste neměli vařit, pít horké nápoje či manipulovat s elektrickými přístroji, jestliže máte na sobě CARRY STAR. Obě ruce byste měli mít volné, abyste své dítě ochránili před eventuálním nebezpečím.

- Nosítko nesmí být používáno, pokud trpíte fyzickými problémy či potížemi, které by mohly omezit bezpečné použití (muskulární problémy, poruchy rovnováhy, závratě, bolesti, omezená reflexní činnost, atd.)
- CARRY STAR nesmí být používán, pokud je nosič/ka pod vlivem alkoholu nebo drog, stejně tak i v případě velké únavy.
- Dbejte stále na to, abyste na Vašem oblečení neměli žádné špičaté či jiné předměty s ostrými hranami (knoflíky, šperky, přezky na opasku aj.), které by mohly Vaše dítě během nošení poranit.
- „Knoflíkový systém Grow & Go“: zkontrolujte před každým nošením knoflíkový systém a zda jsou jeho provazy, knoflíky a švy v nezavadném stavu. Při nastavení šířky zad a nosníku nezamotejte provazy knoflíků. Nikdy neotevírejte či jinak nenastavujte knoflíkový či poutkový systém, když sedí Vaše dítě v nosítku.
- Poutka: zkontrolujte před každým nošením poutka jako protějšek ke knoflíkům „knoflíkového systému Grow & Go“, jestli nejsou uvolněná.
- Přezky: zkontrolujte před každým nošením, zda všechny přezky fungují a dobře drží. Při zavírání přezek musíte slyšet „cvaknutí“.

Nosítko AMAZONAS CARRY STAR je vyrobeno z vysoce kvalitního materiálu a slibuje takto dlouhou životnost. Životnost je však závislá od hojnosti používání, praní, UV- záření a dalších vlivů. Pokud zjistíte poškození či oslabení tkaniny, nesmíte nosítko již dále používat.

Nikdy nosítko nebělte nebo nebarvěte. Perte přesně podle návodu na praní. Při nedodržování návodu na praní ztrácíte všechny záruky.

Při používání neopovídacím účelu nosítka či nerespektování návodu k použití a bezpečnostních pokynů ztrácíte veškeré ručitelské a záruční nároky vůči AMAZONAS GmbH.

DK

Brugsanvisningen og sikkerhedsinstruktionerne for AMAZONAS CARRY STAR

Du har truffet et godt valg ved at købe AMAZONAS CARRY STAR børnelift. AMAZONAS står inde for, at der under udviklingen af CARRY STAR har været sikkerheden, behageligheden, den nemme håndtering og den ortopedisk korrekte og behagelige holdning for både barnet og bæreren, der har stået i forgrunden. CARRY STAR er en både raffineret og intelligent lift til spæd- og småbørn og er udviklet, så den lever op til den aktuelle standard DIN EN 13209-2:2005. Udviklingen og konstruktionen har foregået på grundlag af høje kvalitets- og sikkerhedsstandarder.

Det kan medføre alvorlige kvæstelser af barnet, hvis følgende advarsler, instrukser og tips ikke overholdes.



Brugsanvisningen:

- AMAZONAS CARRY STAR er beregnet til at bære et spædbarn lige fra fødslen. For at kunne benytte børneliften uden risiko er det yderst vigtigt, at AMAZONAS CARRY STAR anvendes ifølge vedlagte brugsanvisning, og at brugeren, inden den benyttes, læser, forstår og overholder sikkerhedsinstruktionerne opmærksomt og fuldstændigt.
 - Det anbefales at opbevare brugsanvisningen et sted, hvor du altid kan finde den igen, bl.a. for at du kan give den videre til en eventuel anden bruger eller ejer af AMAZONAS CARRY STAR.
 - Det anbefales at afprøve CARRY STAR børnelift i nogle minutter, inden den benyttes til børn, for man bevæger og føler sig anderledes med liften på. Tag dig tid til at vænne dig til det hele og til at finde din balance.
- Tip: Under de første skridt med CARRY STAR er det en god idé, at du får en til at hjælpe dig, som du har tillid til. Du kan også øve dig i at tage den nye lift på og af foran et spejl.

Udviklet ifølge DIN EN 13209-2:2005.



Sikkerhedsinstruktioner

- Sæt dig først ind i vedlagte brugsanvisning og bæreteknikker, inden du sætter dit barn i lif-ten. Få en anden person til at hjælpe dig. Anbring først dit barn i liften uden hjælp fra andre, når du føler dig helt sikker med AMAZONAS CARRY STAR.
- Begynd med små skridt ad gangen, for barnet skal også først vænne sig til de snævre plads-forhold.
- Benyt liften i længere og længere tid ad gangen. Læg mærke til, hvordan din krop reagerer på de usædvanlige belastninger.
- Vælg en bæreteknik, der beskrives i brugsanvisningen, og som svarer til barnets udviklings-trin. Hvis du er i tvivl, anbefales det at hente kompetent vejledning hos en børnelæge eller en rådgiver.
- Det anbefales først at bære liften på ryggen, når barnet er 5 måneder gammelt, fordi det først da er i stand til at holde hovedet oppe af sig selv. Nyfødte skal altid bæres på maven, og hoved- og nakkestøtterne på liften skal være korrekt indstillet. Et nyfødt barn må aldrig bæres, uden at hovedet støttes.
- AMAZONAS CARRY STAR skal altid være tilpasset optimalt til barnets størrelse. Nærmere op-lysninger om, hvordan du indstiller liften optimalt til dit barn, findes i tillægget til brugsanvisnin-gen.
- Så længe barnet ikke kan holde hovedet oppe ved egen kraft og endnu ikke selv kan holde hovedet under kontrol, skal ryggen og hovedet støttes godt og tilstrækkeligt, når barnet bæ-res. Det er vigtigt for at undgå, at barnet falder sammen. Indstil derfor CARRY STAR efter barnets størrelse og juster nakke- og hovedstøtterne derefter. Hoved- og nakkestøtterne skal indstilles så snævert, at der ikke er noget mellemrum mellem barnet og

nakke- og hovedstøtten. Det materiale, CARRY STAR er fremstillet af, er fleksibelt og elastisk, og det støtter ryggen godt, ligesom det stabile materiale ude ved kanterne støtter ryggen og hovedet optimalt.

- Spænderne må aldrig åbnes, når barnet befinder sig i liften.
- Hofteselen må aldrig åbnes, når der befinder sig et barn i CARRY STAR. Hofteselen må kun åbnes, så rygliften kan trækkes ud, mens barnet sidder i CARRY STAR. Hold fast i barnet, hvis hofteselen skal justeres eller fastgøres i en anden længde. Nyfødte skal altid tages ud af liften og lægges hen, når hofteselen skal justeres.
- Skulderspænderne må aldrig åbnes. Disse holder skuldreselerne fast i liften, når der befinder sig et barn i den.
- Af hensyn til barnets sikkerhed er det nødvendigt, at spænderne altid er lukket korrekt. Der skal lyde et tydeligt klik, når de bliver lukket. Hvis klikket ikke kan høres, skal spænderne ube-tinget kontrolleres. Liften må ikke benyttes, hvis spænderne ikke fungerer upåklageligt.
- Liften må hverken være for stram for dig selv eller for barnet. Snør hverken dig selv eller bar-net for stramt ind. Du skal have en sikker og samtidig behagelig bærefornemmelse for både dig selv og for barnet.
- Liften skal på den anden side sidde så fast, at du altid har en sikker fornemmelse af, at du hverken behøver at holde fast i barnet, når du går oprejst, eller når du bukker dig.
- For at barnet bliver siddende sikkert i liften, skal du gå ned i knæene, når du bukker dig, og undgå at bøje dig fremad eller holde hovedet nedad.
- Giv først slip på barnet, når du er sikker på, at det er fastgjort korrekt og helt sikkert til CARRY STAR liften.
- Sørg altid for, at luften kan cirkulere frit omkring barnets hoved, også når CARRY STAR regn-slaget og hættten er i brug.
- For at barnet altid kan få luft, skal du være opmærksom på følgende punkter:
 - Kig af og til efter, at barnets ansigt hele tiden er synligt, når du bærer det.
 - Der må aldrig spændes stof over barnets ansigt.
 - Barnets hage må aldrig berøre dets eget bryst.
- Bær aldrig barnet med ansigtet fremad. Kun på den måde kan du være sikker på, at du bærer barnet med rund ryg og i den ortopædisk optimale stilling med bøjede knæ og spredte ben. I den stilling, hvor barnets knæ befinder sig på højde med dets navle, og benene er let spredt, støttes videreudviklingen af barnets hofter.
- Det frarådes at bære barnet, så det kan kigge fremad i bevægelsesretningen. Det tvinger bar-net til at indtage en svajrygget holdning, og samtidig kan det ikke støtte benene til din krop.
- Benyt aldrig en børnelift, der er beskadiget. Kontroller altid sømmene, spænderne, lynlåsene, remmene, snorene, ringene og grow & go-knappesystemet.

- Kontroller altid, at alle sømme, spænder, lynlåse, remme, snore, ringe, knapper, klapper og al-le dele på CARRY STAR er lukket, indstillet korrekt og i en upåklagelig stand.
- Vær opmærksom, at CARRY STAR om sommeren kan afgive varme. Giv derfor ikke barnet for meget tøj på, så det ikke får det for varmt. Omvendt skal du sørge for, at barnet ikke afkøles for kraftigt om vinteren.
- Regnslaget må ikke anvendes ved temperaturer over 25°C. Regnslaget må ikke benyttes som erstatning for barnets rigtige tøj. Sørg altid for, at barnet er klædt passende på til vejret. Regnslaget er beregnet til koldt og vådt vejr.
- Børneliften må kun bæres af voksne.
- Lad aldrig et barn sidde eller ligge i CARRY STAR uden tilsyn. Der er risiko for, at det putter små dele i munden, og dermed risiko for, at barnet bliver kvalt.
- Liften må kun anvendes, mens den, der går med den, går, står op eller sidder ned. Den er IK-KE egnet til sportsudøvelse eller fritidsaktiviteter. Benyt ikke liften i en bil.

Det frarådes desuden af have CARRY STAR spændt på, når du laver mad, drikker noget varmt eller håndterer elektriske apparater. Du skal have begge hænder fri, så du kan gribe ind og beskytte barnet mod eventuelle farlige situationer.

- Undgå at benytte liften, hvis du har fysiske problemer eller lider af gener, der kan forhindre, at den benyttes sikkert, fx muskelproblemer, balanceforstyrrelser, svimmelhedsanfald, smerter, påvirkning af reflekserne mv.
- CARRY STAR må ikke benyttes, hvis brugeren er påvirket af spiritus eller narkotika, ej heller i tilfælde af overtræthed.
- Sørg altid for, at der ikke befinder sig spidse eller skarpe genstande (knapper, smykker, bælte-spænder mv.), som kan forårsage kvæstelser af barnet, på eller i dit tøj, når du bærer CARRY STAR.
- Grow & go-knappesystemet: Hver gang børneliften skal benyttes, skal det forinden kontrolleres, om alle snore, knapper og sømme er i en upåklagelig stand. Undgå at forbytte knapsnorene, når du indstiller ryggens og mellemstykkeets bredde. Åbn eller regulér aldrig knap- eller ringsystemerne, når der befinder sig et barn i liften.
- Ringene: Hver gang børneliften skal benyttes, skal det forinden kontrolleres, at ringene, der holder knapperne i grow & go-knapsystemet, ikke er løse.
- Spænderne: Hver gang børneliften skal benyttes, skal det forinden kontrolleres, at alle spæn-der er funktionsdygtige og fastgjort sikkert. Når spænderne bliver lukket, skal der kunne høres et tydeligt klik.

AMAZONAS CARRY STAR fremstilles af materialer af høj kvalitet og vil normalt kunne anvendes i mange år. Holdbarheden afhænger dog af, hvor ofte liften bliver benyttet og vasket, af UV-bestrålingen og af mange andre faktorer. Hvis beskadigelser eller svage steder i stoffet opstår, må liften ikke benyttes mere.

Liften må aldrig bleges eller farves. Den skal vaskes nøjagtigt som fastlagt i vaskeinstruktionen. Hvis vaskeinstruktionen ikke overholdes, bortfalder alle garantikrav.

Hvis liften anvendes til andre formål end det, den er konstrueret til, eller hvis brugsanvisningen ikke overholdes, bortfalder alle ansvars- og garantikrav over for AMAZONAS GmbH.

FIN

Käyttö- ja turvallisuusohjeet AMAZONAS CARRY STAR-kantoreppu

Onnittelut päätöksestäsi hankkia itsellesi AMAZONAS CARRY STAR-kantoreppu. Vakuutamme, että CARRY STAR -tuotetta kehitettäessä on ensisijaisesti kiinnitetty huomiota sen turvallisuuteen, käyttömukavuuteen, yksinkertaiseen käyttöön sekä lapsen ja kantajan ortopedisesti oikeaan ja mukavaan asentoon. CARRY STAR on näppärä vauvan ja pienen lapsen kantoreppu, ja se on suunniteltu voimassaolevan standardin DIN EN 13209-2:2005 vaatimusten mukaan. Kehityksessä ja valmistuksessa on noudatettu tiukkoja laatu- ja turvallisuusstandardeja.

Ohessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa lapsen vakavan loukkaantumisen.

i

Käyttöohjeet:

- AMAZONAS CARRY STAR on tarkoitettu käytettäväksi vauvan kantamiseen vastasyntyneestä lähtien. Lapsen turvallisuuden varmistamiseksi on erittäin tärkeää käyttää AMAZONAS CARRY STARia käyttöohjeiden mukaisesti ja lukea huolellisesti turvallisuusohjeet ennen käyttöä.
- Säilytä käyttöohjeet niin, että löydät ne tarvittaessa ja voit antaa ne myös mahdolliselle seuraavalle AMAZONAS CARRY STARin käyttäjälle.
- Harjoittele CARRY STARin käyttöä muutaman minuutin ajan, sillä lasta siinä kantaessasi liikut eri tavalla ja tunnet olosi erilaiseksi kuin yksin ollessasi. Varaa riittävästi aikaa tottuaksesi kantorepun käyttöön ja oppiaksesi säilyttämään tasapainosi sen kanssa.

Vihje: kun teet ensimmäisiä kävelyharjoituksia CARRY STARin kanssa, pyydä tuttua henkilöä avuksi. Harjoittele peilin edessä kunnes uuden kantorepun käyttö tuntuu sinusta varmalta.

Kehitetty DIN EN 13209-2:2005:n vaatimusten mukaisesti.

!

Turvallisuusohjeet

- Tutustu ensin oheisiin käyttöohjeisiin ja kantamistekniikkaan, ennen kuin asetat lapsesi kantoreppuun. Pyydä toista henkilöä avuksi. Vasta kun olet varma, että osaat käyttää AMAZONAS CARRY STARia oikein, voit asettaa lapsesi siihen ilman toisen henkilön apua.
- Liiku aluksi pienin askelin, sillä myös lapsesi on hyvä ensin tottua pieneen tilaan.

- Pidennä kantoaikoja vähitellen. Kuuntele kehoasi välttääksesi uudenlaisesta rasituksesta aiheutuvia ongelmia.
- Valitse kanto-ohjeissa annetuista vaihtoehdoista lapsesi kulloistakin kehitysvaihetta parhaiten vastaava kantotapa. Jos olet epävarma, kysy tarkempia neuvoja lastenlääkäriltä tai lapsen kantamiseen perehtyneeltä neuvojalta.
- Selässä kantamista suositellaan vasta 5 kuukauden ikäisille, sillä lapsesi ei sitä ennen vielä pysty kannattelemaan päätään itse. Vastasyntyneitä saa kantaa vain edessä ja asianmukaisesti säädetyllä pää- ja niskatuella tuettuna. Vastasyntyneen vauvan pään tulee olla aina tuettuna!
- AMAZONAS CARRY STAR täytyy aina sovittaa lapsen kokoa vastaavaksi. Katso lapsellesi oikean säädön määrittelemiseen annetut tiedot lisäohjeista.
- Niin kauan, kun vauva ei vielä pysty pystyasennossa omin voimin eikä osaa vielä kannatella päätään, täytyy selkä ja pää tukea kannettaessa riittävän hyvin. Tarkista, ettei lapsen asento ole liian kasassa Säädä siis CARRY STAR vauvasi kokoa vastaavaksi ja säädä niska- ja päätuki sen mukaan. Säädä niska- ja päätuki niin tiukaksi, että vauvan ja niska- ja päätuen väliin ei jää tyhjää tilaa. CARRY STARin mukautuva ja joustava materiaali myötäilee hyvin lapsen selän muotoa, ja ulkoreunojen tukeva materiaali tukee selkää ja päätä parhaalla mahdollisella tavalla.
- Älä milloinkaan avaa solkia, kun kannat lasta.
- Älä milloinkaan avaa lantiovyötä, kun lapsi istuu CARRY STARissa. Ainoastaan riuksuttaessa kantoreppua selkäpuolelta saa lantiovyön avata lapsen istuessa CARRY STARissa. Kun haluat säätää lantiovyötä tai kiinnittää sen uudelleen, pidä tukevasti kiinni lapsesta. Vastasyntyneet on tässä tapauksessa aina ensin otettava pois kantoreppusta.
- Kun kannat lastasi, älä milloinkaan avaa olkainsolkia, jotka yhdistävät kantorepun olkahihnoihin.
- Lapsesi turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että soljet ovat aina tukevasti kiinni ja sulkeutuneet kuuluvasti naksahaen. Mikäli naksahdusta ei kuulu, tarkasta ehdottomasti solkien kunto. Sitä ennen kantoreppua ei saa käyttää!
- Kantoreppu ei saa olla liian tiukassa eikä se saa tuntua kiristävän sinua eikä lastasi. Kantamisen täytyy tuntua turvalliselta ja mukavalta sekä sinusta itsestäsi että lapsestasi.
- Kantorepun asennon tulee kuitenkin olla riittävän napakka, ettei sinun tarvitse erikseen pitää kiinni lapsesta pystyssä tai kumarassakaan asennossa.
- Lapsen turvallisuuden kannalta suosittelemme aina alas mentäessä koukistamaan polvia, niin että sinun ei tarvitse kumartua eteenpäin.
- Irrota kätesi lapsesta vasta sitten, kun olet aivan varma, että lapsesi on oikeassa asennossa ja tukevasti kiinnitettynä CARRY STARiin.
- Huolehdi aina vapaasta ilmankierrosta lapsen pään alueella ja sen

ympäri. Varmista ilman saanti myös aina, kun käytät CARRY STARin tuuli/sadesuojaa ja huppua!

- Välttääksesi lapsen tukehtumisvaaran noudata ehdottomasti seuraavia ohjeita:
 - Varmistu kantaessasi säännöllisesti, että lapsen kasvot ovat näkyvissä.
 - Kangas ei saa milloinkaan olla vedettynä lapsen kasvojen yli.
 - Lapsen leuka ei saa milloinkaan koskettaa hänen rintaansa.
 - Älä kanna lasta kasvot menosuuntaan. Siten varmistat, että lapsesi selkä pysyy kannettaessa pyöreähkössä ja ortopedisesti ihanteellisessa sammakkoasennossa. Tämä asento, jossa lapsen polvet ovat navan korkeudella ja jalat lievästi harallaan, tukee lapsen lonkkien terveellistä kehittymistä.
 - Emme suosittele kantotapaa, jossa lapsi on kasvot menosuuntaan päin. Tässä asennossa lapsesi saattaa altistua notkoselkäisyydelle eikä hän voi tukea jalkojaan sinun vartaloasi vasten.
 - Älä missään tapauksessa käytä viallista kantoreppua. Tarkasta ennen käyttöä kaikki saumat, soljet, vetoketjut, hihnat, narut, lenkit ja lapsen mukana kasvava „Grow & Go -nappijärjestelmä“.
 - Tarkasta aina, että kaikki soljet, kielekkeet, hihnat, saumat, napit, lenkit, vetoketjut, lukitukset ja kaikki CARRY STARin osat ovat kiinni, säädetty oikein ja moitteettomassa kunnossa.
 - Huomaa, että CARRY STAR on kesällä käytettäessä hyvin lämmin. Ota se huomioon lasta pukiessasi ja varmista, ettei hänelle tule liian kuuma repun sisällä. Talvella taas on tärkeää huolehtia, että lasta ei palele.
 - Älä käytä tuuli/sadesuojaa yli 25° C lämpötiloissa. Tuuli/sadesuoja ei korvaa lapsen vaatetusta. Varmista aina, että lapsesi on puettu sääolosuhteita vastaavasti. Käytä suojusta kylmällä ja sateisella ilmalla.
 - Kantoreppua käytettäessä kantajan tulee olla aikuinen.
 - Älä milloinkaan jätä lastasi ilman valvontaa CARRY STARin lähelle! Pienistä osista voi aiheutua tukehtumisvaara.
 - Kantoreppua saa käyttää vain kävellessä, seistessä tai istuessa. Se EI sovellu urheiluun tai muihin vapaa-ajan harrastuksiin. Älä käytä kantoreppua autossa.
- CARRY STAR ei myöskään sovellu käytettäväksi ruokaa valmistettaessa, kuumia juomia juotaessa tai sähköisiä laitteita käsiteltäessä. Molempien käsiesi tulee olla vapaana niin, että voit suojata lastasi mahdollisilta vaaroilta.
- Kantoreppua ei tule käyttää, jos sinulla on fyysisiä ongelmia tai vaivoja, jotka mahdollisesti haittaavat käytön turvallisuutta (lihasongelmia, tasapainohäiriöitä, huimausta, kipuja, refleksihäiriöitä jne.).
 - CARRY STARia ei saa käyttää, jos kantaja on alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen, ei myöskään siinä tapauksessa että kantaja on yliväsynyt.

- Varmista, että vaatteissasi ei ole teräviä tai teräväreunaisia esineitä (nappeja, koruja, vyönsolkia jne.), jotka voivat vahingoittaa lasta kannettaessa.
- „Grow & Go -nappijärjestelmä“: Tarkasta ennen jokaista kantokertaa nappijärjestelmä ja sen narujen, nappien ja saumojen moitteeton kunto. Varmista nappinarujen kietoutumista selkäosan ja reunan leveyksiä säädellessä. Älä milloinkaan avaa tai muuta nappi- ja lenkkijärjestelmää lapsen ollessa kantorepussa.
- Lenkit: Tarkasta ennen jokaista kantokertaa nappeja vastaavat lenkit „Grow & Go -nappijärjestelmässä“ varmistaaksesi, että ne eivät ole irronneet.
- Soljet: Tarkasta ennen jokaista kantokertaa kaikkien solkien toiminta ja turvallinen kiinnitys. Solkien tulee sulkeutua kuuluvasti naksauttaen.

AMAZONAS CARRY STAR on valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja on sen ansiosta erittäin pitkään kestävä tuote. Tuotteen kestoikä on kuitenkin riippuvainen käyttökertojen tiheydestä, pesukerroista, UV-säteilystä ja muista tekijöistä. Mikäli kantorepussasi ilmenee vikoja tai kankaan haurastumista, sitä ei tule enää käyttää.

Kantoreppua ei saa valkaista eikä värjätä. Suorita pesu pesuohjeita tarkasti noudattaen. Mikäli pesuohjeita ei noudateta, takuu raukeaa.

Jos kantoreppua käytetään muulla kuin käyttötarkoituksen mukaisella tavalla tai sen käyttö- ja turvallisuusohjeita ei noudateta, kaikki oikeudet vastuu- ja takuukorvauksen saamiseen AMAZONAS GmbH:lta raukeavat.

H

Használati és biztonsági útmutató - AMAZONAS CARRY STAR

Köszönjük és gratulálunk, hogy az AMAZONAS CARRY STAR mellett döntött. Biztosítjuk róla, hogy az CARRY STAR kifejlesztése közben a biztonságra, a kényelemre, az egyszerű kezelésre, valamint a csecsemő és a hordozó személy ortopédiai szempontból helyes és kényelmes testtartására helyeztük a fő hangsúlyt. Az CARRY STAR egy elmés, intelligens baba- és kisgyermek-hordozó, mely megfelel az aktuális DIN EN 13209-2:2005 szabvány követelményeinek. A kifejlesztés és a kidolgozás alapjául szigorú minőségi és biztonsági elvárások szolgáltak.

Az alábbi figyelmeztetések, útmutatások és utasítások be nem tartása a csecsemő komoly sérüléséhez vezethet.

i

Használati útmutató:

- Az AMAZONAS CARRY STAR csecsemők hordozására szolgál megszületésük napjától kezdve. Babánk biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az AMAZONAS CARRY STAR-t a mellékelt használati utasítás szerint használjuk és használat előtt figyelmesen, és maradéktalanul olvassuk el, értsük meg és tartsuk be a biztonsági utasításokat.

- A használati utasítást tegyük el úgy, hogy bármikor ismét megtaláljuk és adott esetben az AMAZONAS CARRY STAR minden következő tulajdonosának, vagy használójának tovább tudjuk adni.
- Próbáljuk ki az CARRY STAR-t néhány percig, mivel kettesben másként mozgunk és érezzük magunkat, mint egyedül. Szánjunk rá időt, hogy mindent megszokjunk és megtaláljuk egyensúlyunkat. Javaslat: az CARRY STAR-ral tett kezdeti lépéseinknél kérjünk segítséget valakitől, akiben megbízunk. Gyakoroljunk a tükör előtt, amíg új babahordozónk kezelését már biztonságosnak érezzük.

A DIN EN 13209-2:2005 szabvány szerint kifejlesztve.

Biztonsági útmutató

- Mielőtt csecsemőnket beletesszük a hordozóba, ismerkedjünk meg a mellékelt útmutatóval és a hordozási technikákkal. Kérjünk meg valakit, hogy segítsen nekünk. Csak amikor már teljesen biztosak vagyunk abban, hogy használni tudjuk az AMAZONAS CARRY STAR-t, tehetjük bele babánkat más segítsége nélkül a hordozóba.
- Kezdetben csak néhány lépést tegyünk, hiszen gyermekünknek is még hozzá kell szoknia a hely szűkösségéhez!
- Fokozatosan növeljük a hordozás időtartamát. Figyeljünk testünkre, hogy elejét tudjuk venni a szokatlan megterhelés okozta problémáknak!
- A hordozási útmutatóban leírt hordozó technikák közül válasszuk ki azt, amelyik megfelel kisgyermekünk fejlődési fokának. Ha kétségeink vannak, kérjük ki egy gyermekorvos vagy egy hordozó tanácsadó véleményét.
- A háti hordozó csak az 5. hónaptól javasolt, mivel a fiatalabb csecsemők még nem tudják önállóan tartani a fejüket! Újszülötteket mindig csak a hasunkon, megfelelően beállított fej- és nyaktámasszal hordozzunk. Újszülött babánk fejét soha ne hagyjuk támasz nélkül!
- Az AMAZONAS CARRY STAR-t mindenkor optimálisan be kell állítani a kisgyermek méreteihez! Az optimális beállítást a kiegészítő útmutató részletezi.
- Amíg csecsemőnk még nem tudja saját erejéből tartani a fejét és önállóan ellenőrizni mozgását, hátát és fejecskejét hordozás közben megfelelően meg kell támasztanunk. Összecsuklásat meg kell akadályoznunk! Az CARRY STAR-t állítsuk be babánk méreteihez, és utána igazítsuk be a nyak- és a fejtámaszt. A nyak- és a fejtámaszt szabályozzuk be olyan szorosan, hogy a csecsemő és a támasz között ne maradjon szabad hely. Az CARRY STAR testhez idomuló, elasztikus anyaga jól körbeleli a csecsemő hátát, a külső szélek stabil anyaga pedig optimálisan megtámasztja a hátát és a fejét.
- Hordozás közben soha ne kapcsoljuk ki a csatokat!
- Soha ne nyissuk ki a csípőpántot addig, amíg babánk az CARRY STAR-ban ül. A csípőpántot csak a háti hordozó kihúzásakor csatolhatjuk ki, miközben kisgyermekünk még az CARRY STAR-ban ül. Ha be akarjuk igazítani, vagy

- még egyszer rögzíteni akarjuk a csípőövet, fogjuk meg csecsemőnket! Az újszülötteket ilyen esetben mindig tegyük le!
- Hordozás közben soha ne kapcsoljuk ki a vállcsatokat, amelyek a hordozó törzsét összekötik a vállhevederekkel.
 - Kisgyermekünk biztonsága érdekében gondoskodjunk róla, hogy a csatok mindig pontosan és kattanó hanggal zárjanak. Ha nem hallanánk a kattantást, feltétlenül ellenőrizzük a csatokat! A babahordozót hibás csattal tilos használni!
 - A hordozó sem nekünk, sem gyermekünknek nem lehet túl szoros, se magunknál, se babánknál ne húzzuk túl feszesre! A hordozás érzése legyen biztonságos, de egyben kényelmes is magunknak és kisgyermekünknek is.
 - A hordozónak ugyanakkor annyira szorosnak kell lennie, hogy biztosak legyünk benne: gyermekünket sem egyenesen állva, sem meghajolva nem kell külön megtartanunk.
 - Ha le kellene hajolnunk, guggoljunk le és ne dőlünk előre, hogy gyermekünk biztonságosan a hordozóban maradjon.
 - Csak akkor vegyük le a kezünket a babáról, ha már meggyőződünk róla, hogy helyesen és biztonságosan rögzítve ül az CARRY STAR-ban.
 - Csecsemőnk feje körül mindig gondoskodjunk szabad légmozgásról! Erre különösen ügyeljünk akkor, amikor az CARRY STAR időjárásvédőjét és kapucniját használjuk.
 - Az esetleges fulladási veszély elkerülésére feltétlenül tartsuk be az alábbi pontokat:
 - Hordozás közben rendszeresen győződjünk meg róla, hogy babánk arca látható.
 - A kicsi arca elé soha ne feszüljön semmilyen anyag.
 - Gyermekünk álla soha ne érjen hozzá a mellkasához.
 - Soha ne tegyük csecsemőnket arcával kifelé a hordozóba. Csak így hordozhatjuk megfelelően domború háttal és az ortopédiailag optimális „felhúzott és terpesztett tartásban“. Ebben a pozícióban a kisbaba térdét köldökéhez húzza fel, miközben lábcskáit enyhén terpesztve tartja, ami elősegíti az egészséges csípőfejlődést.
 - Nem tanácsoljuk azt a hordozó technikát, amelynél a baba menetirányban előre néz. Ezáltal kisbabánk görbült testtartásba kényszerül és lábait sem tudja megtámasztani a testén.
 - Soha ne használjunk hibás hordozót. Használat előtt mindig ellenőrizzük a varratokat, a csatokat, a cipzárokat, a zsinórokat, a fémkarikákat és a „Grow & Go - gombrendszer“.
 - Mindig gondoskodjunk róla, hogy valamennyi csat, pánt, öv, varrat, gomb, fül- és egyéb zár, valamint az CARRY STAR valamennyi tartozéka helyesen be legyen állítva, és kifogástalan legyen az állapota.

- Gondoljunk rá, hogy az CARRY STAR nyáron egyfajta melegforrást képvisel. Ezért kisbabánkat ne öltöztessük fel túl melegen, hogy elkerüljük a túlhevülést. Fordított esetben viszont gondoskodjunk róla, hogy kisbabánk a hideg évszakokban ne fázzon meg!
- Az időjárásvédőt 25° Celsius fokos hőmérséklet felett ne használjuk. Az időjárásvédő nem helyettesíti a babaruházatot. Mindig ügyeljünk arra, hogy kisgyermekünket az időjárásnak megfelelően öltöztessük. Az időjárásvédőt hideg/nedves időben használjuk.
- A hordozót csak felnőttek használhatják!
- Soha ne hagyjuk kisbabánkat felügyelet nélkül az CARRY STAR-ban. Az apróbb tartozékok lenyelhetők vagy belelegezhetők. Fennállhat a megfulladás veszélye!
- A hordozót csak járás, állás vagy ülés közben használjuk. Sporthoz vagy más szabadidős tevékenységhez NEM alkalmas! A csecsemőhordozót ne használjuk gépkocsiban. Ezen túlmenően az CARRY STAR használata közben ne főzzünk, ne igyunk forró italt és ne használjunk elektromos készülékeket. Mindkét kezünk maradjon szabadon, hogy gyermekünket meg tudjuk védeni az esetleges veszélyek ellen.
- Pszichikai vagy egyéb olyan egészségi problémák (izomzattal, egyensúllyal, reflexekkel kapcsolatos bajok, szédülés, fájdalmak, stb.) esetén, amelyek biztonságos kezelését akadályoznák, ne használjuk a hordozót.
- Az CARRY STAR nem használható, ha a hordozó szeszessital vagy kábítószer hatása alatt áll, vagy túlzottan fáradt.
- Mindig ügyeljünk arra, hogy testünkön, illetve ruházatunkon ne legyen olyan hegyes vagy éles tárgy (gomb, ékszer, övcsat, stb.), amivel hordozás közben kisbabánkat megsebesíthetnénk.
- „Grow & Go - gombrendszer“: a hordozó használata előtt mindig ellenőrizzük a gombrendszert, hogy zsinórijai, gombjai és varratai kifogástalan állapotban vannak-e. A hátszélesség beállításakor ügyeljünk arra, hogy a gombzsinórok ne gubancolódjanak össze. Soha ne nyissuk ki vagy állítsuk át a gomb- és horogrendszert, amikor kisgyermekünk a hordozóban ül.
- A fülek: minden alkalommal ellenőrizzük, hogy a „Grow & Go - gombrendszerben“ nem lazák-e a fülek.
- Csatok: minden használat előtt ellenőrizzük valamennyi csat működőképességét és biztos tartását. A csatok bekapcsolásakor kattán hangot kell hallanunk.

Az AMAZONAS CARRY STAR minőségi anyagokból készült és hosszú élettartamot ígér. Tartóssága függ azonban a használat gyakoriságától, a mosástól, az ibolyántúli sugárzástól és más behatásoktól. Amennyiben hibákat vagy anyagelfáradást vennénk észre, a hordozót többé nem használhatjuk.

A hordozót soha ne fehérítsük vagy fessük. Csak a tisztítási útmutató szerint mossuk. A mosási utasítás be nem tartása esetén a garancia megszűnik.

A hordozó nem rendeltetésszerű használata vagy a kezelési és biztonsági utasítások be nem tartása esetén az AMAZONAS GmbH-val szemben semmiféle felelősségvállalási vagy garanciális igény nem támasztható.

NL

Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies AMAZONAS CARRY STAR

Hartelijk dank en gefeliciteerd dat u voor de AMAZONAS CARRY STAR heeft gekozen. Wij garanderen u dat bij de ontwikkeling van de CARRY STAR veiligheid, comfort, eenvoudige bediening en de juiste comfortabele houding van de baby en de drager vanuit orthopedisch oogpunt op de voorgrond stonden. De CARRY STAR is een geraffineerde, intelligente babydraagzak die werd ontwikkeld volgens de actuele norm DIN EN 13209-2:2005. De ontwikkeling en uitwerking waren onderhevig aan hoge kwaliteits- en veiligheidseisen

Indien u de volgende waarschuwingen, aanwijzingen en instructies niet opvolgt, kan dit tot ernstig letsel van uw baby leiden.



Gebruikersinstructies:

- De AMAZONAS CARRY STAR is bestemd voor het dragen van een baby vanaf de dag van geboorte. Om de veiligheid van uw baby/kind te garanderen, is het heel belangrijk de AMAZONAS CARRY STAR volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing te gebruiken, en voor het gebruik de veiligheidsinstructies aandachtig en volledig te lezen, te begrijpen en op te volgen.
- Bewaar deze gebruikersinstructies zodanig dat u deze op ieder moment weer kunt vinden, en eventueel aan de volgende eigenaar of gebruiker van de AMAZONAS CARRY STAR kunt overhandigen.
- Probeer de CARRY STAR gedurende enkele minuten uit, want met zijn tweeën beweegt en voelt men zich anders dan alleen. Neem de tijd om aan alles te wennen en om uw evenwicht te vinden.

Tip: laat u bij de eerste „looppogingen“ met de CARRY STAR door iemand helpen. Oefen eventueel voor een spiegel, tot u zich zeker voelt bij de omgang en houding met uw nieuwe draagzak.

Ontwikkeld volgens DIN EN 13209-2:2005.



Veiligheidsinstructies

- Raak eerst vertrouwd met de meegeleverde handleiding en de draagtechnieken voordat u uw baby in de draagzak plaatst. Vraag een tweede persoon om hulp. Pas wanneer u zich heel zeker voelt bij de omgang met de AMAZONAS CARRY STAR mag u uw baby er zonder hulp van een tweede persoon in zetten.

- Begin met kleine stappen want ook uw baby moet eerst aan de beperkte ruimte wennen.
- Verhoog de draagtijd stap voor stap. Luister naar uw lichaam om problemen door ongewone belasting te voorkomen!
- Kies een draagtechniek die in de draaghandleiding beschreven staat en die in overeenstemming is met de ontwikkeling van uw baby. Vraag in geval van twijfel raad aan uw kinderarts of een draagconsulent.
- De rugdraagzak wordt pas aanbevolen vanaf 5 maanden omdat uw kind in de maanden hiervoor niet zelfstandig het hoofdje rechtop kan houden. Zuigelingen moeten altijd in de buikdraagzak worden gedragen met overeenkomstig ingestelde hoofd- en neksteun. Laat het hoofdje van uw pasgeboren baby nooit zonder steun!
- De AMAZONAS CARRY STAR moet altijd optimaal aan de grootte van de baby worden aangepast. Voor nadere gegevens over het bepalen van de optimale instelling voor uw baby, zie de aanvullende handleiding.
- Zolang uw baby zich niet uit eigen kracht overeind kan houden en nog geen zelfstandige controle over het hoofdje heeft, moeten de rug en het hoofdje tijdens het dragen goed en voldoende worden ondersteund. In elkaar zakken van de baby moet worden voorkomen! Stel de CARRY STAR daarom op de passende grootte van uw baby in en stel daarna de nek- en hoofdsteun af. Stel de nek- en hoofdsteun zo nauw in dat er geen ruimte overblijft tussen de baby en de hoofd- en neksteun. Het verstelbare, elastische materiaal van de CARRY STAR kan de rug goed omsluiten en het stabiele materiaal aan de buitenste randen steunt rug en hoofd optimaal.
- Open de gespen nooit tijdens het dragen van uw baby.
- Open de heupgordel nooit terwijl het kind in de CARRY STAR zit. U mag de heupgordel alleen openen voor het uittrekken van de rugdraagzak terwijl uw kind in de CARRY STAR zit. Wanneer u de heupgordel opnieuw wilt instellen of opnieuw wilt fixeren, houd dan uw kind vast! Pasgeboren baby's moeten in dit geval altijd worden neergelegd!
- Open de schoudergespen die het hoofdgedeelte met de schoudergordels verbinden, nooit terwijl u uw kind draagt.
- Voor de veiligheid van uw kind is het nodig dat de gespen altijd exact gesloten zijn en met een "klik"-geluid sluiten. Wanneer u dit "klik"-geluid niet hoort, moet u de gespen beslist controleren. De draagzak mag dan niet eerder worden gebruikt!
- De draagzak mag noch voor u, noch voor uw kind te strak zitten; snoer uzelf of uw kind niet te stevig in. U moet altijd een veilig en gelijktijdig aangenaam draaggevoel voor u en uw baby hebben.
- De draagzak moet echter zo goed vast zitten dat u steeds het veilige gevoel heeft dat u uw baby in rechtop staande en in gebukte houding niet extra hoeft vast te houden.
- Ga bij het bukken door de knieën en buig niet naar voren over het hoofdje zodat uw baby veilig in de draagzak blijft.

- Neem uw handen pas van uw baby weg wanneer u er werkelijk zeker bent dat hij correct en veilig gefixeerd in de CARRY STAR zit.
- Zorg steeds voor vrije luchtcirculatie in en rondom het hoofdgedeelte van de baby! Let hier ook op wanneer u de CARRY STAR weerbescherming en de capuchon in gebruik heeft!
- Let in elk geval op de volgende punten om gevaar voor verstikking van uw baby te voorkomen:
 - controleer tijdens het dragen regelmatig of het gezicht van uw baby steeds zichtbaar is
 - er mag nooit stof over het gezicht van de baby zijn gespannen.
 - de kin van de baby mag nooit zijn eigen borst aanraken.
- Draag het kind nooit met het gezicht naar voren. Alleen op die manier bent u in staat uw baby met een ronde rug en in de orthopedisch optimale hurkspreidstand (kikkerhouding) te dragen. In deze positie, met de knieën opgetrokken tot op hoogte van de navel en de benen licht gespreid, wordt de ontwikkeling van de heupen van uw baby ondersteund.
- Wij raden af van een draagtechniek waarbij de baby in looprichting naar voren kijkt. Daardoor wordt de baby in een houding met holle rug gedwongen en kan bovendien zijn beentjes niet tegen uw lichaam steunen.
- Gebruik nooit een beschadigde draagzak. Controleer voor het gebruik steeds de naden, gespen, ritsluitingen, gordels, koorden en het „Grow & Go knoopsysteem“.
- Controleer altijd of alle gespen, lussen, gordels, naden, sluitingen en alle onderdelen op de CARRY STAR gesloten, correct ingesteld en in onberispelijke toestand zijn.
- Let erop dat de CARRY STAR 's zomers een warmtebron is. Kleed uw baby daarom niet te warm aan; dit kan leiden tot oververhitting. Zorg er omgekeerd voor dat uw baby tijdens het koude jaargetijde niet onderkoeld raakt!
- Gebruik de weerbescherming niet bij temperaturen boven 25° Celsius. De weerbescherming is geen vervanging voor de kleding van uw baby/kind. Let er daarom steeds op dat uw baby/kind overeenkomstig het weer is gekleed. Bij koud/nat weer gebruiken.
- De draagzak mag alleen door volwassenen worden gebruikt.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht met de CARRY STAR! Er kunnen kleine delen worden ingeslikt of ingeademd. Er kan dan gevaar dreigen tot verstikking!
- De draagzak mag alleen tijdens het lopen, staan of zitten worden gebruikt. Hij is NIET geschikt voor sport of andere vrijetijdsactiviteiten. Gebruik de draagzak niet in de auto.

Bovendien mag u niet koken, iets heets drinken of elektrische apparaten bedienen terwijl u de CARRY STAR in gebruik heeft. U moet beide handen vrij hebben om uw kind tegen eventuele gevaren te beschermen.

- De draaghulp mag niet worden gebruikt wanneer er fysieke aandoeningen of klachten zijn opgetreden die een veilig gebruik ervan kunnen belemmeren (spierklachten, evenwichtsklachten, duizeligheid, pijn, beperking van de reflexen enz.).
- De CARRY STAR mag niet worden gebruikt wanneer de drager onder invloed van medicijnen, alcohol of drugs verkeerd, of oververmoeid is.
- Let er altijd op dat er geen voorwerpen met scherpe randen of punten (knopen, sieraden, riemgespen enz.) in en op uw kleding aanwezig zijn die de baby tijdens het dragen zouden kunnen verwonden.
- „Grow & Go knoopsysteem“: Controleer voor ieder dragen het knoopsysteem en de touwtjes, knopen en naden hiervan op een onberispelijke toestand. Maak de knooptouwtjes bij het instellen van de breedte van rug en verbindingsstuk niet in de war. U mag het knoop- resp. ogensysteem nooit openen of verstellen terwijl uw baby in de draagzak zit.
- Ogen: controleer voor elk dragen of de ogen tegenover de knopen van het „Grow & Go knoopsysteem“ niet los zijn.
- Gespen: controleer voor elk dragen de functie en het stevige houvast van alle gespen. Bij het sluiten van de gespen moet een "klik"-geluid hoorbaar zijn.

De AMAZONAS CARRY STAR is vervaardigd van hoogwaardig materiaal en is zodoende zeer duurzaam in gebruik. De levensduur is echter afhankelijk van de frequentie van het gebruik, het wassen, UV-straling en andere invloeden. Indien u beschadigingen of weefselzwakte opmerkt, mag u de draagzak niet meer gebruiken.

Bleek of verf de draagzak niet. Alleen exact volgens de wasinstructie wassen. Bij niet-inachtneming van de wasinstructie vervallen alle garantieaanspraken.

Bij niet-reglementair gebruik van de draagzak of bij niet-inachtneming van de gebruikersinstructies en veiligheidsinstructies vervalt de aansprakelijkheid evenals alle garantieaanspraken aan de AMAZONAS GmbH.

PL

Wskazówki dla użytkownika i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas użytkowania AMAZONAS CARRY STAR

Serdecznie gratulujemy i dziękujemy bardzo, że zdecydowali się Państwo na nosidełko AMAZONAS CARRY STAR. Zapewniamy Państwa, że przy projektowaniu i rozwoju nosidełka CARRY STAR na pierwszym miejscu stały bezpieczeństwo, komfort, łatwa obsługa oraz prawidłowa i wygodna z ortopedycznego punktu widzenia postawa niemowlęcia i osoby go noszącej. Nosidełko CARRY STAR jest wyszukany, inteligentnym nosidełkiem dla niemowląt i małych dzieci, które zostało skonstruowane zgodnie z aktualną normą DIN EN 13209-2:2005. Rozwój i opracowanie projektu nosidełka

oparte były na wysokich standardach jakości i bezpieczeństwa.

Niestosowanie się do poniższych ostrzeżeń, wskazówek i instrukcji może spowodować poważne obrażenia Państwa niemowlęcia.



Wskazówki dla użytkownika:

- CARRY STAR firmy AMAZONAS przewidziane jest do noszenia niemowlęcia od dnia urodzenia. W celu zapewnienia bezpieczeństwa swojemu dziecku, ważne jest, aby nosidełko AMAZONAS CARRY STAR było używane zgodnie z zaleceniami dostępnymi w załączonej instrukcji obsługi, którą przed użyciem nosidełka należy uważnie i kompletnie przeczytać oraz zrozumieć. Przestrzeganie i stosowanie się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podczas użytkowania nosidełka CARRY STAR jest niezmiernie ważne.
- Niniejsze wskazówki dla użytkownika prosimy przechowywać w taki sposób, by móc je w każdej chwili znaleźć, a tym samym mieć możliwość przekazania ich każdemu następnemu właścicielowi lub użytkownikowi nosidełka AMAZONAS CARRY STAR.
- Prosimy poświęcić kilka minut na wypróbowanie Państwa produktu CARRY STAR, gdyż możliwości poruszania się i odczuwania są inne we dwoje niż w pojedynkę. Prosimy poświęcić czas na to, by do wszystkiego się przyzwyczaić i rozwinąć poczucie równowagi.

Wskazówka: przy pierwszych "próbach chodzenia" z nosidełkiem CARRY STAR wskazane jest skorzystanie z pomocy zaufanej osoby. Prosimy ćwiczyć przed lustrem tak długo, aż pojawi się uczucie pewności w posługiwaniu się Państwa nowo zakupionym nosidełkiem.

Skonstruowane według normy DIN EN 13209-2:2005.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed posadzeniem niemowlęcia w nosidełku należy najpierw zapoznać się z załączoną instrukcją oraz z technikami noszenia. Prosimy przy tym skorzystać z pomocy drugiej osoby. Dopiero, gdy będą Państwo całkiem pewnie posługiwać się nosidełkiem AMAZONAS CARRY STAR, wolno Państwu w pojedynkę - bez pomocy drugiej osoby - włożyć dziecko do nosidełka.
- Zaczynać należy małymi krokami, gdyż dziecko też najpierw musi przyzwyczaić się do ciasnoty!
- Czas noszenia wydłużać stopniowo. Prosimy wsłuchiwać się w swój organizm, aby zapobiec problemom związanym z obciążeniami, do których nie są Państwo jeszcze przyzwyczajeni!
- Z instrukcji noszenia wybrać tę opisaną tam technikę noszenia, która jest odpowiednia do stanu rozwoju Państwa dziecka. W razie wątpliwości należy skorzystać z kompetentnej porady lekarza dziecięcego fizjoterapeuty lub innego specjalisty.
- Korzystanie z nosidełka jako nosidełko do noszenia na plecach wskazane jest dopiero od piątego miesiąca życia, gdyż w poprzednich miesiącach dziecko

- nie potrafi samodzielnie utrzymać głowy! Noworodki należy zawsze nosić w nosidełku do noszenia z przodu z odpowiednio nastawionym zagłówkiem ze stabilizatorem karku. Nigdy nie pozostawiać głowy noworodka bez wsparcia!
- Nosidełko AMAZONAS CARRY STAR musi być zawsze optymalnie dopasowane do wielkości dziecka. Bliższych danych dotyczących ustalenia optymalnej pozycji Państwa niemowlęcia w nosidełku prosimy zaczerpnąć z dodatkowej instrukcji.
 - Dopóki dopóty dziecko nie jest w stanie o własnych siłach utrzymać pionowej pozycji i nie posiada samodzielnej kontroli nad swoją głową, zarówno plecy jak i główka muszą być wystarczająco podparte w trakcie noszenia. Należy zapobiec temu, by dziecko nie zsunęło się w dół! Nosidełko CARRY STAR należy dostosować do wielkości Państwa dziecka, dopasowując przy tym zagłówek ze stabilizatorem karku. Zagłówek ze stabilizatorem karku należy ustawić tak ciasno, by pomiędzy dzieckiem a zagłówkiem ze stabilizatorem karku nie było wolnej przestrzeni. Elastyczny, dopasowujący się materiał nosidełka CARRY STAR potrafi dobrze objąć plecy, a stabilny materiał na zewnętrznych krawędziach optymalnie wspiera plecy i głowę.
 - Podczas noszenia dziecka nigdy nie otwierać sprzączek.
 - Nigdy nie otwierać paska biodrowego, gdy dziecko siedzi w nosidełku CARRY STAR. Gdy Państwa dziecko siedzi w nosidełku CARRY STAR, pasek biodrowy wolno otwierać tylko w celu zdjęcia nosidełka do noszenia na plecach. Jeżeli chcą Państwo wyregulować pasek biodrowy na nowo lub na nowo go zapiąć, to należy przy tym przytrzymać dziecko! Noworodki w takim przypadku należy zawsze odłożyć!
 - Podczas noszenia dziecka, nigdy nie otwierać sprzączek barkowych, łączących część główną z pasami barkowymi.
 - Dla bezpieczeństwa Państwa dziecka konieczne jest, by sprzączki zawsze były dokładnie zamknięte, a zamykając się wydawały dźwięk „klik”. Jeżeli nie było słychać dźwięku „klik”, to koniecznie należy sprawdzić sprzączki. Wcześniej nie wolno używać nosidełka!
 - Nosidełko nie może uwierać ani Państwa ani też dziecka; ani siebie ani też dziecka nie wolno zbyt mocno przewiązywać. Podczas noszenia muszą mieć Państwo poczucie pewności i uczucie przyjemności w noszeniu, zarówno w stosunku do dziecka jak i do siebie.
 - Jednakże nosidełko musi być na tyle solidnie umocowane, by zawsze mieli Państwo poczucie pewności co do tego, że zarówno w pozycji pionowej jak też i w pochylonej pozycji ciała nie muszą Państwo dodatkowo trzymać dziecka.
 - Aby dziecko pozostawało bezpieczne w siedzeniu nosidełka, przy schylaniu się należy zgiąć kolana, a nie zginać się w pasie do przodu i z głową do przodu.
 - Przytrzymywanie dziecka rękami można zaniechać dopiero wówczas, gdy są Państwo rzeczywiście pewni, że siedzi ono prawidłowo i bezpiecznie zablokowane w nosidełku CARRY STAR.

- Zawsze należy dbać o swobodną cyrkulację powietrza w okolicy i wokół głowy dziecka! Należy tego przestrzegać także wówczas, gdy korzystają Państwo z pokrowców chroniących przed warunkami atmosferycznymi i kapturów CARRY STAR.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia się Państwa dziecka prosimy koniecznie o przestrzeganie następujących punktów:
 - Podczas noszenia należy regularnie upewniać się, że twarz Państwa dziecka jest zawsze widoczna.
 - Nigdy nie wolno rozpinąć tkanin nad twarzą dziecka.
 - Broda dziecka nigdy nie może dotykać jego własnej klatki piersiowej
- Nigdy nie nosić dziecka z twarzą skierowaną do przodu. Tylko tak postępując, są Państwo w stanie nosić dziecko w pozycji z zaokrąglonymi plecami i w ortopedycznie optymalnej pozycji żabki (nogi nieznacznie odwiedzone i zgięte). W tej pozycji, w której zgięte kolana niemowlęcia znajdują się na wysokości jego pępka, a nogi są lekko odwiedzone, wspierany jest rozwój bioder Państwa dziecka.
- Odradzamy stosowanie techniki noszenia, w której niemowlę patrzy do przodu w kierunku poruszania się. W ten sposób niemowlę zmuszane jest do przyjmowania pozycji zwiększających lordozę lędźwiową, a ponadto jego nogi nie mogą oprzeć się o Państwa ciało.
- Nigdy nie używać uszkodzonego nosidełka. Przed użyciem zawsze należy sprawdzić szwy, sprzączki, zamki błyskawiczne, paski, sznurki, oczka do mocowania oraz system guzików „Grow & Go Knopfsystem“.
- Zawsze należy sprawdzać, czy wszystkie sprzączki, nakładki, paski, szwy, guziki, oczka do mocowania, zamki błyskawiczne, zamknięcia i wszystkie części nosidełka CARRY STAR są zamknięte, prawidłowo nastawione i znajdują się w nienagannym stanie.
- Należy zwracać uwagę na to, że CARRY STAR latem stanowi źródło ciepła. Nie należy zatem zbyt ciepło ubierać dziecka, gdyż może to spowodować przegrzanie. Natomiast w chłodnych porach roku należy zadbać o to, by niemowlę nie uległo wychłodzeniu!
- W przypadku temperatur przekraczających 25° Celsjusza nie stosować pokrowców chroniących przed warunkami atmosferycznymi. Pokrowiec chroniący przed warunkami atmosferycznymi nie zastępuje odzieży Państwa dziecka. Zawsze należy zważać na to, by dziecko było ubrane stosownie do pogody. Używać w przypadku chłodnej/mokrej pogody.
- Nosidełka wolno używać tylko osobom dorosłym.
- Prosimy nie pozostawiać swojego dziecka z nosidełkiem CARRY STAR bez nadzoru! Mogłoby dojść do połamania lub aspiracji małych części. Grozi to niebezpieczeństwem uduszenia się!
- Siedzenia nosidełka wolno używać tylko w trakcie chodzenia, stania lub siedzenia. NIE nadaje się ono do uprawiania sportu lub innych zajęć w czasie wolnym. Nie używać nosidełka w samochodzie.

Ponadto w trakcie używania nosidełka CARRY STAR nie powinni Państwo gotować, pić gorących napojów lub manipulować elektrycznymi urządzeniami. Powinni mieć Państwo obie ręce wolne, aby dziecko chronić przed ewentualnymi niebezpieczeństwami.

- Pomocy do noszenia nie powinno się używać w przypadku występowania problemów fizycznych lub dolegliwości, które mogłyby zakłócać bezpieczne używanie nosidełka (problemy mięśniowe, problemy ze zmysłem równowagi, ataki zawrotów głowy, bóle, zaburzenia refleksów itd.).
- Nosidełka CARRY STAR nie wolno używać w przypadku, gdy osoba nosząca jest pod wpływem alkoholu lub narkotyków, a także w przypadku przemęczenia.
- Zawsze zważać na to, by w Państwa odzieży nie znajdowały się żadne ostre lub ostrokrawędziowe przedmioty (guziki, biżuteria, sprzączki pasków itp.), które w trakcie noszenia mogłyby zranić niemowlę.
- System guzików „Grow & Go Knopfsystem“: Przed każdym noszeniem sprawdzić system guzików, jego linki, guziki i szwy pod względem ich nienagannego stanu. W trakcie nastawiania szerokości pleców i poprzeczki uważać, by nie poplątać linek guzików. Nigdy nie otwierać lub regulować systemu guzików i oczek do mocowania w trakcie, gdy niemowlę znajduje się w nosidełku.
- Oczka do mocowania jako element przeciwny do guzików systemu „Grow & Go Knopfsystem“: Przed każdym noszeniem sprawdzić czy oczka mocujące nie są luźne.
- Sprzączki: Przed każdym noszeniem dziecka sprawdzić działanie i pewne umocowanie wszystkich sprzączek. Przy zamykaniu sprzączek musi być słyszalny dźwięk „klik“.

Nosidełko AMAZONAS CARRY STAR wyprodukowane jest z wysoko-wartościowych materiałów, które zapewniają długą trwałość. Jednakże trwałość produktu uzależniona jest od częstotliwości używania, prania, oddziaływania promieniowania UV i innych czynników. W przypadku wykrycia uszkodzeń lub osłabień tkaniny nosidełka nie wolno dalej używać.

Nigdy nie wybielać lub farbować nosidełka. Prać tylko dokładnie według instrukcji prania. W przypadku nie przestrzegania instrukcji prania wygasają wszelkie prawa z tytułu gwarancji.

W przypadku używania nosidełka niezgodnie z jego przeznaczeniem lub w przypadku nieprzestrzegania instrukcji używania oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa wygasają wszelkie prawa z tytułu odpowiedzialności cywilnej i roszczeń z tytułu gwarancji wobec AMAZONAS GmbH.

P

Instruções de utilização e segurança AMAZONAS CARRY STAR

Muito obrigado e muitos parabéns por ter optado pelo AMAZONAS CARRY STAR. Nós garantimos-lhe que no desenvolvimento do CARRY STAR a segurança, o conforto, o manuseamento simples e a posição correcta e cómoda do bebé e do portador do ponto de vista ortopédico tiveram a nossa atenção especial. O CARRY STAR é um porta-bebés de crianças pequenas requintado e inteligente e foi desenvolvido em conformidade com a norma actual DIN EN 13209-2:2005. O desenvolvimento e execução foram baseados em elevados padrões de qualidade e segurança.

O não cumprimento dos seguintes avisos, indicações e instruções podem ter como consequência lesões graves do seu bebé.

i

Indicações de utilização:

- O AMAZONAS CARRY STAR é concebido para o transporte de um bebé a partir do dia de nascimento. Para garantir a segurança do seu bebé / filho é muito importante utilizar o AMAZONAS CARRY STAR de acordo com as instruções de utilização inclusas e, antes da utilização, ler, compreender e seguir com muita atenção e por completo as indicações de segurança.
- Guarde estas indicações de utilização de tal forma que as possa voltar a encontrar em qualquer altura e entregar a qualquer outro proprietário ou utilizador futuro do AMAZONAS CARRY STAR.
- Experimente o seu CARRY STAR durante alguns minutos, porque a dois a pessoa sente-se e mexe-se de forma diferente do que sozinha. Planeie tempo suficiente para se habituar a tudo e para encontrar o seu equilíbrio.

Dica: Ao dar os primeiros "passos" com o CARRY STAR peça ajuda a uma pessoa de confiança. Treine diante de um espelho até sentir segurança no manuseamento do novo porta-bebés.

Desenvolvido em conformidade com a DIN EN 13209-2:2005.

!

Indicações de segurança

- Familiarize-se primeiro com as instruções inclusas e com as técnicas de transporte antes de colocar o seu filho no porta-bebés. Peça ajuda a uma segunda pessoa. Só quando se sentir bem seguro no manuseamento do AMAZONAS CARRY STAR, deverá colocar o seu bebé no porta-bebés sem a ajuda de outra pessoa.
- Comece com percursos curtos, porque o seu bebé também tem que se habituar ao espaço reduzido!
- Aumente o tempo de transporte progressivamente. Ouça o seu corpo para evitar problemas devido a esforços físicos fora do normal!
- Escolha uma técnica de transporte descrita nas instruções de transporte que corresponda ao estado de desenvolvimento do seu bebé. Em caso de

dúvida, consulte a opinião competente de um pediatra ou de uma pessoa especializada sobre o assunto.

- O porta-bebés para as costas só é aconselhado a partir dos 5 meses, porque o seu filho nos meses anteriores não consegue segurar a cabeça sozinho! Recém-nascidos só devem ser transportados no porta-bebés à frente da barriga com o apoio da cabeça e nuca devidamente regulado. Não deixe nunca a cabeça do seu bebé recém-nascido sem apoio!
- O AMAZONAS CARRY STAR tem que ser sempre adaptado de forma ideal ao tamanho do bebé. Por favor, consulte as instruções suplementares para obter informações mais concretas sobre a forma de achar a regulação ideal para o seu bebé.
- Enquanto o bebé não conseguir manter-se direito nem tiver controlo da cabeça através do esforço próprio, as costas e a cabeça têm que ser suficientemente bem apoiadas. Deve evitar-se que o bebé fique completamente curvado! Regule, por isso, o CARRY STAR ao tamanho adequado para o seu bebé e ajuste o apoio para a cabeça e nuca adequadamente. Ajuste o apoio para a cabeça e nuca de tal maneira que não sobre espaço entre o bebé e o apoio para a cabeça e nuca. O material elástico e adaptável do CARRY STAR pode cingir bem as costas e o material estável dos lados exteriores protege as costas e a cabeça de forma ideal.
- Nunca abra as fivelas durante o transporte do seu bebé.
- Nunca abra o cinto das ancas, se a criança estiver dentro do CARRY STAR. Só pode abrir o cinto das ancas para despir o porta-bebés para as costas, enquanto o seu filho está dentro do CARRY STAR. Se pretende reajustar o cinto das ancas ou fixá-lo de novo, segure bem o seu filho! Recém-nascidos têm que ser, neste caso, retirados para fora do porta-bebés!
- Nunca abra as fivelas dos ombros, que ligam a peça principal às alças dos ombros, enquanto o seu filho estiver dentro do porta-bebés.
- Para a segurança do seu filho é necessário que as fivelas estejam sempre devidamente fechadas e que se fechem com um barulho de "clique". Se não ouvir o barulho de "clique", verifique imediatamente as fivelas. Antes disso o porta-bebés não pode ser utilizado!
- O porta-bebés não deve estar demasiado apertado nem para si nem para o seu filho; não se aperte a si nem ao seu filho em demasia. É importante que tenha uma boa e segura sensação de transporte para si e para o seu bebé.
- No entanto, o porta-bebés tem que estar de tal forma apertado que tenha a sensação segura de que não precisa de segurar o seu bebé nem na posição vertical nem dobrada.
- Para que o bebé permaneça seguro no porta-bebés, quando se tiver que baixar, dobre os joelhos e baixe-se na vertical e não se incline para a frente ou para trás.

- Só largue o seu bebé quando tiver a certeza absoluta que o seu bebé está bem preso e seguro no CARRY STAR.
- Garanta sempre uma boa circulação de ar na zona da cabeça do bebé e à volta da mesma! Lembre-se disto também quando utilizar a protecção contra o mau tempo do CARRY STAR e o capuz!
- Para evitar o perigo de asfixia do seu bebé, observe com atenção os seguintes pontos:
 - Verifique várias vezes durante o transporte, se a cara do seu bebé está sempre visível.
 - Não é permitido nunca haver tecido esticado por cima da cara do bebé.
 - O queixo do bebé não pode tocar nunca no peito dele
- Não transporte nunca a criança com a cara para a frente. Só assim poderá transportar o seu bebé com as costas redondas e na posição ligeiramente flectida e de pernas abertas, ortopedicamente ideal. Nesta posição com os joelhos dele dobrados à altura do umbigo dele e as perninhas ligeiramente abertas, fomenta a maturação das ancas do seu bebé.
- Não aconselhamos a técnica de transporte, na qual o bebé está virado para a frente no sentido de andamento. Esta posição provoca uma acentuação forte da lordose lombar no bebé, ficando este com uma má postura e não podendo apoiar as perninhas dele no seu corpo.
- Nunca utilize um porta-bebés danificado. Controle sempre antes da utilização as costuras, fivelas, fechos, cintos, alças, cordéis, ilhoses e o "sistema de botões Grow & Go".
- Verifique sempre se todas as fivelas, linguetas, alças, cintos, costuras, botões, ilhoses, fechos de correr, fechos e todas as outras peças do CARRY STAR estão fechadas, devidamente reguladas e em bom estado.
- Tenha em consideração que o CARRY STAR no Verão é uma fonte de calor. Por esta razão não vista ao seu bebé roupa muito quente, pois isto poderia causar sobreaquecimento. Por outro lado, assegure-se que o seu bebé não arrefece na época fria!
- Não utilize a protecção contra o mau tempo com temperaturas superiores a 25° Célsius. A protecção contra o mau tempo não substitui a roupa do seu bebé/filho. Verifique sempre se o seu bebé/filho está vestido com a roupa apropriada para as condições atmosféricas. Deve ser utilizada para o tempo frio/chuvoso.
- O porta-bebés só pode ser utilizado por adultos.
- Por favor, não deixe o seu filho sem vigilância com o CARRY STAR! Peças pequenas podem ser engolidas ou inaladas. Há perigo de asfixia!
- O porta-bebés só pode ser usado para andar, estar parado ou sentado. NÃO é próprio para desporto ou outras actividades de tempos livres. Não utilize o porta-bebés dentro do automóvel. Além disso não deve cozinhar, beber bebidas quentes ou utilizar aparelhos eléctricos, se estiver a usar o

CARRY STAR. Deve ter as duas mãos livres para poder proteger o seu filho de eventuais perigos.

- O porta-bebés não deverá ser usado, se tiver problemas físicos ou problemas de saúde que poderiam limitar uma utilização segura (problemas musculares, problemas de equilíbrio, tonturas, dores, redução dos reflexos, etc.).
- O CARRY STAR não pode ser utilizado se o/a portador/a estiver sob o efeito de bebidas alcoólicas ou de estupefacientes e também em estado de extremo cansaço.
- Verifique se não tem nenhuma peça de vestuário com bicos ou objectos de cantos aguçados (botões, bijutaria, fivelas de cintos, etc.) que possam ferir o bebé durante o transporte.
- "Sistema de botões Grow & Go": Examine antes de cada transporte o sistema de botões para ver se os seus cordões, botões e as suas costuras estão em bom estado. Não emaranhe os cordões dos botões ao ajustar a largura das costas e da pala. Nunca abra ou regule o sistema de botões e ilhoses, se o seu bebé estiver no porta-bebés.
- Ilhoses: Verifique antes de cada transporte se as ilhoses como contrapartes dos botões do "sistema de botões Grow & Go" não estão soltas.
- Fivelas: Verifique antes de cada transporte o funcionamento e a fixação segura das fivelas. Ao fechar as fivelas tem que ouvir um barulho de "clique".

O AMAZONAS CARRY STAR foi fabricado com materiais de alta qualidade e promete por isso grande durabilidade. A durabilidade está, todavia, dependente da frequência de utilização, lavagem, radiação UV e outras influências. Se notar danos ou fraquezas do tecido, não pode voltar a utilizar o porta-bebés.

Nunca core nem tinja o porta-bebés. Lave apenas de acordo com as instruções de lavagem. Se não cumprir as instruções de lavagem, todos os direitos de garantia ficam extintos.

Se o porta-bebés for utilizado para fins contrários à sua função ou se as instruções de utilização e segurança não forem cumpridas, ficam extintos quaisquer reivindicações de responsabilidade e direitos de garantia em relação à empresa AMAZONAS GmbH.

RUS

Закания по использованию и технике безопасности – AMAZONAS CARRY STAR

Поздравляем с приобретением рюкзака-переноски AMAZONAS CARRY STAR. При разработке CARRY STAR особое

внимание было уделено таким аспектам, как безопасность, комфорт, простота в обращении, а также правильное и удобное положение ребенка и взрослого с ортопедической точки зрения. CARRY STAR представляет собой продуманный до мелочей рюкзак для переноски детей, выполненный в соответствии с нормой DIN EN 13209-2:2005. Изделие было разработано и изготовлено с учетом высоких стандартов качества и безопасности.

Несоблюдение инструкции может привести к травмам!



Указания по использованию:

- AMAZONAS CARRY STAR предназначен для переноски детей с рождения. Для обеспечения безопасности Вашего ребенка важно, чтобы рюкзак-переноска AMAZONAS CARRY STAR использовался в соответствии с прилагаемой инструкцией, а перед его использованием необходимо внимательно прочитать, понять и учитывать все приведенные указания по технике безопасности.
- Храните инструкцию в таком месте, в котором Вы всегда могли бы ее найти и передать последующему владельцу или пользователю рюкзака-переноски AMAZONAS CARRY STAR.
- Попробуйте походить с Вашим малышом, сидящим в рюкзаке-переноске CARRY STAR, в течение нескольких минут, так как вдвоем Вы будете двигаться и чувствовать себя иначе, чем в одиночку. Уделите этому достаточно времени, чтобы привыкнуть ко всему и добиться равновесия при ходьбе.

Совет: во время первых попыток переноски ребенка с помощью CARRY STAR обратитесь за помощью к кому-нибудь из близких Вам людей. Тренируйтесь перед зеркалом до тех пор, пока не почувствуете себя уверенно в обращении с Вашим новым рюкзаком-переноской.

Изделие разработано в соответствии с нормой DIN EN 13209-2:2005.



Указания по технике безопасности

- Прежде чем посадить ребенка в рюкзак-переноску, сначала ознакомьтесь с прилагаемой инструкцией и способами переноски. Попросите кого-нибудь помочь Вам. Только после того, как Вы обретете полную уверенность в обращении с рюкзаком-переноской AMAZONAS CARRY STAR, Вы можете посадить в него своего малыша без посторонней помощи.
- Начните с небольших шагов, так как ребенку сначала нужно будет привыкнуть к тесноте!
- Постепенно увеличивайте длительность ношения. Обращайте внимание на реакцию Вашего организма, чтобы

- предупредить проблемы, связанные с необычной нагрузкой!
- Выберите один из способов переноски, описанных в соответствующей инструкции, с учетом этапа развития Вашего ребенка. В случае сомнений обратитесь за советом к педиатру или специалисту по этому вопросу.
 - Заплечный способ переноски рекомендуется для детей в возрасте от 5 месяцев, так как в более ранний период Ваш малыш не может самостоятельно держать головку! Для ношения новорожденных всегда используйте передний способ переноски с подголовником, установленным соответствующим образом. Никогда не оставляйте головку Вашего новорожденного малыша без опоры!
 - Рюкзак-переноска AMAZONAS CARRY STAR всегда должен быть оптимально отрегулирован с учетом роста ребенка. Более подробная информация по определению оптимальной для Вашего ребенка установки приводится в дополнительной инструкции.
 - До тех пор, пока новорожденный не может держаться прямо и контролировать положение головы самостоятельно, его спина и головка во время ношения должны иметь достаточную опору. Необходимо избегать того, чтобы новорожденный находился в сильно согнутом положении! Поэтому отрегулируйте в соответствии с ростом Вашего малыша рюкзак-переноску CARRY STAR и подголовник. Установите подголовник так, чтобы между ним и ребенком не оставалось свободного места. Гибкий и эластичный материал, из которого изготовлен CARRY STAR, плотно облегает спинку малыша, а прочный материал, использованный по внешним краям, оптимально поддерживает его спинку и головку.
 - Ни в коем случае не отстегивайте застёжки во время переноски ребенка.
 - Никогда не расстегивайте набедренный ремень тогда, когда ребенок сидит в рюкзаке-переноске CARRY STAR. Вы можете расстегнуть набедренный ремень CARRY STAR, в котором сидит Ваш ребенок, только для того, чтобы снять заплечный рюкзак-переноску. Если Вы хотите заново отрегулировать или еще раз закрепить набедренный ремень, крепко держите Вашего ребенка! В этом случае новорожденных всегда необходимо вынимать из рюкзака-переноски!
 - Во время переноски ребенка никогда не расстегивайте плечевые застёжки, соединяющие основную часть с плечевыми ремнями.
 - Для обеспечения безопасности Вашего ребенка необходимо, чтобы застёжки всегда были прочно застегнуты, а при

застегивании должен быть слышен специфический щелчок. Если Вы не услышите этого щелчка, то обязательно перепроверьте застёжки. Не проверив застёжки, пользоваться рюкзаком-переноской нельзя!

- Рюкзак-переноска не должен слишком плотно облегать ни Вас, ни Вашего малыша. Поэтому не затягивайте его слишком сильно ни на себе, ни на ребенке. Во время переноски Вы и Ваш ребенок должны чувствовать себя уверенно и в то же время комфортно.
- Однако рюкзак-переноска должен прилегать настолько плотно, чтобы Вы всегда были уверены в том, что во время ношения Вам не придется поддерживать своего малыша.
- Нагибаясь, согните ноги в коленях и не наклоняйтесь вперед, чтобы сохранить надежность положения ребенка в рюкзаке-переноске.
- Отпускайте малыша только после того, как действительно убедитесь в том, что он сидит в рюкзаке-переноске CARRY STAR в правильном и надежно зафиксированном положении.
- Всегда следите за свободной циркуляцией воздуха в области и вокруг головы малыша! Учитывайте это также тогда, когда Вы используете чехол и капюшон CARRY STAR!
- Чтобы избежать опасности удушья ребенка, просим Вас обязательно соблюдать следующие пункты:
 - Во время переноски ребенка регулярно проверяйте его положение, чтобы Вы всегда видели его лицо.
 - Ни в коем случае лицо малыша не должно быть закрыто какой-либо тканью.
 - Подбородок ребенка никогда не должен касаться его груди.
- Никогда не носите своего ребенка лицом вперед. Только тогда Вы сможете носить его в положении с округленной спиной и – с ортопедической точки зрения – оптимально согнутыми и раздвинутыми ножками. В этом положении, при котором ноги ребенка согнуты в коленях на уровне его пупка и слегка раздвинуты, обеспечивается оптимальное развитие бедер Вашего малыша.
- Мы не рекомендуем Вам носить ребенка в таком положении, при котором он смотрит вперед по направлению движения. В этом положении он будет вынужден прогибаться и не сможет опереться о Вас своими ножками.
- Никогда не пользуйтесь поврежденным рюкзаком-переноской. Перед его использованием всегда необходимо проверять швы, застёжки, молнии, ремни, шнуры, люверсы и

систему пуговиц «Grow&Go».

- Всегда проверяйте, чтобы все застёжки, крепления, ремни, швы, пуговицы, люверсы, молнии, замки и все остальные части рюкзака-переноски были застегнуты, правильно отрегулированы и в безупречном состоянии.
- Учитывайте, что летом рюкзак-переноска CARRY STAR нагревается. Поэтому во избежание перегрева не одевайте своего ребенка слишком тепло. А в холодное время года следите за тем, чтобы Ваш малыш не переохладился!
- Не пользуйтесь чехлом при температуре выше 25° С. Всегда следите за тем, чтобы ребенок был одет по погоде. Чехол используют в холодную или дождливую погоду.
- Рюкзаком-переноской разрешено пользоваться только взрослым.
- Не оставляйте своего ребенка без присмотра вблизи рюкзака-переноски CARRY STAR! Иначе он может проглотить или вдохнуть мелкие детали. Существует опасность удушья!
- Рюкзаком-переноской можно пользоваться только тогда, когда Вы ходите, стоите или сидите. Он НЕ подходит в том случае, если Вы хотите заняться спортом или активно провести досуг. Не используйте рюкзак-переноску в автомобиле.

Кроме этого, с надетым рюкзаком-переноской CARRY STAR Вам не следует готовить пищу, употреблять горячие напитки или пользоваться электроприборами. Обе Ваши руки должны быть свободными, чтобы в случае опасности Вы могли защитить своего ребенка.

- Не следует пользоваться рюкзаком-переноской в случае возникновения физических недомоганий или болей, которые могли бы отрицательно повлиять на уверенное обращение с ним (боли в мышцах, нарушения равновесия и рефлексов, приступы головокружения и т.д.).
- Рюкзаком-переноской CARRY STAR не разрешается пользоваться лицам, находящимся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также переутомления.
- Всегда следите за тем, чтобы в Ваших карманах или на Вашей одежде не было каких-либо острых или остроконечных предметов (украшений, поясных пряжек и т.д.), которые во время переноски могли бы травмировать ребенка.
- Система пуговиц «Grow&Go»: каждый раз перед ношением проверяйте безупречность состояния этой системы, ее шнурков, пуговиц и швов. При регулировании ширины

спинки и перемычки не запутывайте шнурки с пуговицами. Во время переноски ребенка никогда не расстегивайте и не регулируйте систему пуговиц или люверсов.

- Каждый раз перед ношением проверяйте, чтобы люверсы, используемые для застегивания пуговиц в системе «Grow&Go», не отсоединились.
- Каждый раз перед ношением проверяйте все застёжки на правильность функционирования и надежность крепления. При застегивании должен быть слышен специфический щелчок.

Рюкзак-переноска AMAZONAS CARRY STAR выполнен из высококачественных материалов, что обеспечивает ему долгий срок службы. Однако действительный срок службы зависит от частоты использования, способа стирки, степени воздействия УФ-лучей и прочих факторов. Если Вы обнаружите повреждения или места истирания ткани, то пользоваться рюкзаком-переноской больше не разрешается.

Рюкзак-переноску ни в коем случае не отбеливать и не перекрашивать. Стирать всегда только в строгом соответствии с инструкцией по стирке. При несоблюдении инструкции по стирке все гарантийные претензии теряют силу.

При использовании рюкзака-переноски не по назначению или при несоблюдении инструкций по пользованию фирма «AMAZONAS GmbH» не несет никакой ответственности и освобождается от каких-либо гарантийных обязательств.



AMAZONAS GMBH, GERMANY
WWW.AMAZONAS-ONLINE.DE

09/2010